PL

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
## Obuwia bezpiecznego

### MODEL: 82-186

### 1. Zastosowanie:

Obuwie bezpieczne posiadające cechy ochronne przeznaczone są do ochrony stóp użytkownika przed urazami mogącymi powstać podczas wypadków. Obuwie wyposażone jest w podnosek zapewniający ochronę przed uderzeniami z energią równą 200J oraz przed ściskaniem równym co najmniej 15kN.

### 2. Sposób użytkowania:

Obuwie należy dopasować w dniu zakupu, nieprawidłowo dopasowane ulega deformacji. Nie stosować środków przyspieszających dopasowanie kształtu obuwia do stopy gdyż środki te mogą zmienić właściwości obuwia oraz zmniejszyć stopień ochrony. Obuwie sznurowane należy wsuwać i zsuwać w stanie rozsznurowanym. Podczas użytkowania obuwia bezpiecznego należy unikać jego przemoczenia. W przypadku przemoczenia obuwie należy wysuszyć w temperaturze pokojowej, a następnie poddać konserwacji. Obuwie należy regularnie poddawać czyszczeniu i konserwacji za pomocą środków przeznaczonych do tego celu.

Obuwie antyelektrostatyczne:

„Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeśli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicą rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnątrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy pod podeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.”

### 3. Skład materiałowy:

| Cholewka | Wyściółka i wkładka | Podeszwa |
|---|---|---|
| | | |
| Skóra i materiał tekstylny | Materiał tekstylny | PU/PU |

### 4. Czyszczenie i Konserwacja:

Obuwie należy regularnie konserwować w środkach przeznaczonych do konserwacji obuwia z uwzględnieniem zaleceń producenta dotyczących rodzaju materiału, z którego wykonany jest but. Wilgotne obuwie należy suszyć w temperaturze pokojowej, z dala od źródeł ciepła.

•Materiał tekstylny: Po zakończonej pracy, wierzchnią warstwę zabrudzonego obuwia oczyścić przy użyciu wilgotnej szmatki namoczonej w wodzie z mydlinami, nie stosować rozpuszczalników naturalnych.

•Skóra: obuwia skórzanego nie należy prac, ponieważ pranie pozbawia skórę elastyczności . powoduje jej pękanie i odbarwienia.

### 5. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji:

Produktu podczas transportu i składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach kartonowych, w pomieszczeniach zamkniętych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, przewiewnych, suchych, z dala od środków chemicznych i źródeł ciepła. Temperatura pomieszczeń magazynowych powinna wynosić od 5°C do 24°C.

Produkt nie wymaga utylizacji.

**Okres trwałości** wynosi 5 lat od daty produkcji. Data produkcji tłoczona na podeszwie.

### 6. Opakowanie

Opakowanie kartonowe. Opakowanie zawiera jedną parę obuwia w określonym rozmiarze, owijka/ fizelina zabezpieczająca, absorber wilgoci, instrukcja użytkowania.

Na opakowaniu znajduje się: nazwa i dane kontaktowe producenta; typ, model, klasa, rozmiar.

### 7. Dodatkowe oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | rok produkcji |
| NEO Tools | Znak firmowy producenta |
| 82-186 | oznaczenie producenta |
| EU: 39-47 | rozmiar buta |
| CE | wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Właściwości obuwia:

S1 - podnosek zapewniający ochronę przed uderzeniami z energią równą 200J; zabudowana pięta; właściwości antyelektrostatyczne; absorbcja energii w części piętowej według klasyfikacji obuwia bezpiecznego wg normy EN ISO 20345

PS - Odporność na przebicia, wkładka niemetalowa, przebadana przy uzyciu gwoździa testowego 3,0 mm

SR – Odporność na poślizg (posadzka z płytek ceramicznych z gliceryną)

FO - odporność na oleje, benzynę i inne rozpuszczalniki organiczne;

### 8. Producent:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Informacje dodatkowe:**

Produkt wykonano zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej.

**Deklaracja zgodności:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Jednostka notyfikowana:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

GB

# INSTRUCTION MANUAL
## Safety footwear

### MODEL: 82-186

### 1. Application:

Safety footwear with protective features is designed to protect the wearer's feet against injuries that may occur during accidents. The footwear is equipped with a toecap providing protection against shocks with an energy equal to 200J and against compression equal to at least 15kN.

### 2. Method of use:

Footwear should be fitted on the day of purchase, incorrectly fitted footwear will deform. Do not use agents which speed up the shaping of the footwear to the foot as these agents may change the properties of the footwear and reduce the degree of protection. Lace-up shoes should be slipped on and off. when laced up. When using safety footwear, avoid getting it wet. If wet, footwear must be dried at room temperature and then serviced. Footwear should be cleaned and maintained regularly using products designed for this purpose.

Anti-static footwear:

"It is recommended that anti-electrostatic footwear should be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charge, by dissipating electrostatic charge so as to exclude the danger of ignition from sparks, e.g. flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock from electrical equipment or live parts is not completely excluded. However, it is recommended to note that anti-electrostatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it only introduces some electrical resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock is not completely eliminated, further measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of a workplace accident prevention programme.

It is recommended that, according to experience, the electrical resistance of the product to ensure the desired anti-electrostatic effect over its lifetime should be below 1,000 MΩ. For a new product, the lower limit of electrical resistance has been set at 100kΩ in order to provide limited protection against dangerous electric shock or against ignition in the event of damage to an electrical device operating at up to 250V. However, users should be aware that under certain conditions footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should always be taken to protect the wearer.

The electrical resistance of this type of footwear can change significantly as a result of bending, contamination or when exposed to moisture. Such footwear will not perform its intended function when used in wet conditions. It is therefore essential to ensure that footwear performs its intended function of dissipating charge and providing protection throughout its life. It is recommended that users establish in-house

electrical resistance tests and conduct them at regular and frequent intervals.

Classification I footwear can absorb moisture if worn for long periods of time, and in damp and wet conditions can become conductive footwear.

If footwear is used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that the user always checks the electrical properties of the footwear before entering the hazardous area. It is recommended that in areas where anti-electrostatic footwear is used, the resistance of the ground should not be able to negate the protection provided by the footwear.

It is recommended that when footwear is in use, no insulating elements, with the exception of knitted hosiery, should be placed between the sole of the footwear and the wearer's foot. If any insole is placed between the sole and the foot, it is recommended that the electrical properties of the footwear/ insole system are checked.

### 3. Material composition:

| Upper | | Lining and insole | | Sole | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | Leather and textile material | ▨ | Textile material | ◇ | PU/PU |

### 4. Cleaning and maintenance:

Footwear should be maintained regularly in shoe care products taking into account the manufacturer's recommendations for the type of shoe material. Moist footwear should be dried at room temperature, away from heat sources.

-Textile material: After finishing work, clean the top layer of soiled shoes with a damp cloth soaked in soapy water, do not use natural solvents.

- Leather: leather shoes should not be washed as washing removes the leather's elasticity. It causes it to crack and discolor.

### 5. Storage, transport and disposal conditions:

The product must not be crushed by other heavier products or materials during transport and storage, as this may damage the product.

Footwear should be stored in cardboard packaging,

indoors, protected from getting wet, ventilated, dry, away from chemicals and heat sources. The temperature of the storage rooms should be between 5°C and 24°C.

The product does not need to be disposed of.

**Shelf life** is 5 years from date of manufacture. Date of manufacture stamped on the sole.

### 6. Packaging:

Cardboard packaging. The package contains one pair of shoes in the specified size, protective wrapping/ fleece, moisture absorber, instructions for use.

The packaging shows: name and contact details of the manufacturer; type, model, class, size.

### 7. Additional markings:

The product is marked with the following symbols:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | year of production |
| NEO Tools | Manufacturer's trademark |
| 82-186 | Manufacturer's designation |
| EU: 39-47 | shoe size |
| CE | the product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | The product meets all the requirements of standard EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Footwear properties:

S1 - toe cap providing protection against impacts with energy of 200J; enclosed heel; antistatic properties; energy absorption in the heel area according to the classification of safety footwear according to EN ISO 20345

PS- Puncture resistance, non-metallic insole, tested using a 3.0 mm test nail

SR – Slip resistance (ceramic tile floor with glycerin)

FO - resistance to oils, gasoline, and other organic solvents;

### 8. Manufacturer:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Additional information:**

The product is manufactured in compliance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment.

**Declaration of Conformity:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Notified body:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

UA

# ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ

## МОДЕЛЬ: 82-186

### 1. Заявка:

Захисне взуття із захисними властивостями призначене для захисту ніг користувача від травм, які можуть виникнути під час нещасних випадків. Взуття оснащене носком, що забезпечує захист від ударів з енергією до 200 Дж і від стиснення з силою не менше 15 кН.

### 2. Спосіб застосування:

Взуття слід приміряти в день покупки, неправильно підібране взуття буде деформуватися. Не використовуйте засоби, що прискорюють припасування взуття до ноги, оскільки вони можуть змінити властивості взуття і знизити ступінь захисту. Взуття зі шнурівкою слід взувати і роззувати.

при зашнуровуванні. Використовуючи захисне взуття, уникайте його намокання. Якщо воно намокло, його необхідно висушити при кімнатній температурі, а потім обробити. Взуття слід регулярно чистити та доглядати за ним, використовуючи призначені для цього засоби.

Антистатичне взуття:

"Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття, коли необхідно зменшити можливість виникнення електростатичного заряду, розсіюючи електростатичний заряд так, щоб виключити небезпеку займання від іскор, наприклад, легкозаймистих речовин і парів, і коли ризик ураження електричним струмом від електричного обладнання або струмоведучих частин не виключений повністю. Однак рекомендується звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не може забезпечити достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно лише створює певний електричний опір між стопою і землею. Якщо ризик ураження електричним струмом повністю не виключений, необхідно вжити додаткових заходів для його уникнення. Рекомендується, щоб такі заходи та перелічені нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці.

Згідно з досвідом, рекомендується, щоб електричний опір виробу для забезпечення бажаного антиелектростатичного ефекту протягом усього терміну служби був нижче 1 000 МОм. Для нового продукту нижня межа електричного опору була встановлена на рівні 100 кОм, щоб забезпечити обмежений захист від небезпечного ураження електричним струмом або від займання в разі пошкодження електричного пристрою, що працює під напругою до 250 В. Однак користувачі повинні знати, що за певних умов

взуття може не забезпечувати достатнього захисту, тому завжди слід вживати додаткових заходів для захисту користувача.

Електричний опір цього типу взуття може значно змінюватися

внаслідок згинання, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не буде виконувати свою функцію при використанні у вологих умовах. Тому важливо переконатися, що взуття виконує свою функцію розсіювання заряду та захисту протягом усього терміну служби. Рекомендується, щоб користувачі проводили внутрішні випробування на електричний опір і регулярно та часто їх проводили.

Взуття класу I може вбирати вологу при тривалому носінні, а в сирих і вологих умовах може стати струмопровідним взуттям.

Якщо взуття використовується в умовах, коли м
підошви забруднюється, рекомендується, щоб кор
завжди перевіряв електричні властивості взуття
входом у небезпечну зону. Рекомендується,
місцях, де використовується антиелектростатичне
опір заземлення не міг звести нанівець захи
забезпечується взуттям.

Рекомендується, щоб під час використання взут
підошвою взуття та стопою користувача не було
ізоляційних елементів, за винятком трикотажних па
шкарпеткових виробів. Якщо між підошвою і
розміщена будь-яка устілка, рекомендується пер
електричні властивості системи взуття/устілка".

### 3. Склад матеріалу:

| Верх | | Підкладка та устілка | | Підош |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | Шкіра та текстильний матеріал | ▨ | Текстильний матеріал | ◇ |

### 4. Прибирання та обслуговування:

Взуття слід регулярно підтримувати в засобах для
за взуттям, враховуючи рекомендації виробника що
матеріалу взуття. Вологе взуття слід сушити при кі
температурі, подалі від джерел тепла.

-Текстильний матеріал: після закінчення роботи
верхній шар забрудненого взуття вологою ган
змоченою в мильному розчині, не використовуйте п
розчинники.

- Шкіра: шкіряне взуття не слід прати, оскільки
забирає еластичність шкіри. Це призводить до її т
відбарвлень.

### 5. Умови транспортування, зберігання утилізації:

Під час транспортування та зберігання виріб не повин
придавлений іншими важчими виробами або матер
оскільки це може призвести до його пошкодження.

Взуття слід зберігати в картонній упаковці,

у приміщенні, захищеному від намокання, провітрю
сухому, подалі від хімічних речовин та джерел
Температура в складських приміщеннях повинна б
5°C до 24°C.

Продукт не потребує утилізації.

**Термін придатності** - 5 років від дати виготовленн
виготовлення проштампована на підошві.

### 6. Пакування:

Картонна упаковка. В упаковці міститься одн
взуття зазначеного розміру, захисна упаков
вологопоглинач, інструкція з використання.

На упаковці вказані: назва та контактні дані виробни

матеріал
истувач
перед
щоб у
взуття,
ист, що

ття між
жодних
нчішно-
стопою
евірити

шва

PU/PU

догляду
до типу
мнатній

очистіть
нчіркою,
риродні

прання
тріщин і

й

нен бути
ріалами,

ваному,
тепла.
бути від

ня. Дата

а пара
ка/фліс,

нка; тип,

модель, клас, розмір.

### 7. Додаткові позначення:

На виробі є додаткове маркування:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Рік випуску |
| NEO Tools | Торгова марка виробника |
| 82-186 | Позначення виробника |
| EU: 39-47 | Розмір взуття |
| CE | продукт пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють в Європейському Союзі |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | виріб відповідає всім вимогам стандарту EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Особливості взуття:

S1 - носок, що забезпечує захист від ударів енергією 200 Дж; закрита п'ята; антистатичні властивості; поглинання енергії в області п'яти згідно з класифікацією захисного взуття за стандартом EN ISO 20345

PS- Стійкість до проколів, неметалева устілка, перевірено тестовим цвяхом 3,0 мм

SR – Стійкість до ковзання (підлога з керамічної плитки з гліцерином)

FO - стійкість до масел, бензину та інших органічних розчинників;

### 8. Виробник:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Додаткова інформація:**

Продукт виготовлений згідно з Розпорядженням Європейського парламенту і Ради (ЕС) 2016/425 від 9 березня 2016 р. «Про засоби індивідуального захисту»

RO

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

### A ÎNCĂLȚĂMINTEI DE SIGURANȚĂ

MODEL: 82-186

### 1. Cerere:

Încălțămintea de siguranță cu caracteristici de protecție este concepută pentru a proteja picioarele purtătorului împotriva rănilor care pot apărea în timpul accidentelor. Încălțămintea este echipată cu o vârf care asigură protecție împotriva șocurilor cu o energie egală cu 200J și împotriva compresiei egale cu cel puțin 15kN.

### 2. Metoda de utilizare:

Încălțămintea trebuie să fie ajustată în ziua achiziționării, deoarece încălțămintea incorect ajustată se va deforma. Nu utilizați agenți care accelerează modelarea încălțămintei la picior, deoarece acești agenți pot modifica proprietățile încălțămintei și pot reduce gradul de protecție. Încălțămintea cu șireturi trebuie încălțată și scoasă prin alunecare.

atunci când este legat cu șireturi. Atunci când folosiți încălțăminte de siguranță, evitați să o udați. În cazul în care se udă, trebuie să fie uscată la temperatura camerei și apoi tratată. Încălțămintea trebuie curățată și întreținută în mod regulat, folosind produse concepute în acest scop.

Încălțăminte antistatică:

"Se recomandă utilizarea încălțămintei antielectrostatice atunci când este necesar să se reducă posibilitatea de încărcare electrostatică, prin disiparea sarcinii electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere din cauza scânteilor, de exemplu, substanțe și vapori inflamabili, și atunci când riscul de șoc electric de la echipamente electrice sau piese sub tensiune nu este complet exclus. Cu toate acestea, se recomandă să se țină seama de faptul că încălțămintea antielectrostatică nu poate asigura o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și sol. În cazul în care riscul de șoc electric nu este complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a evita riscul. Se recomandă ca astfel de măsuri și testele enumerate mai jos să facă parte dintr-un program de prevenire a accidentelor la locul de muncă.

Se recomandă ca, potrivit experienței, rezistența electrică a produsului pentru a asigura efectul antielectrostatic dorit pe durata de viață a acestuia să fie sub 1 000 MΩ. Pentru un produs nou, limita inferioară a rezistenței electrice a fost stabilită la 100kΩ pentru a asigura o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau împotriva aprinderii în cazul deteriorării unui dispozitiv electric care funcționează la o tensiune de până la 250V. Cu toate acestea, utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, în anumite condiții

este posibil ca încălțămintea să nu ofere o protecție suficientă și trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție suplimentare pentru a proteja persoana care o poartă.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica semnificativ

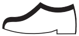
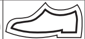
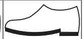
ca urmare a îndoirii, a contaminării sau a expunerii la umiditate. Astfel de încălțăminte nu își va îndeplini funcția prevăzută atunci când este utilizată în condiții de umiditate. Prin urmare, este esențial să se asigure că încălțămintea își îndeplinește funcția prevăzută de disipare a sarcinii și de protecție pe toată durata de viață. Se recomandă ca utilizatorii să stabilească teste interne de rezistență electrică și să le efectueze la intervale regulate și frecvente.

Încălțămintea de clasificare I poate absorbi umezeala dacă este purtată pentru perioade lungi de timp și, în condiții de umezeală și de ploaie, poate deveni o încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțămintea este utilizată în condiții în care materialul tălpii se contaminează, se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra în zona periculoasă. Se recomandă ca, în zonele în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența solului să nu fie în măsură să anuleze protecția oferită de încălțăminte.

Se recomandă ca, atunci când încălțămintea este folosită, să nu se plaseze niciun element izolator, cu excepția ciorapilor tricotați, între talpa încălțămintei și piciorul purtătorului. În cazul în care între talpă și picior se plasează vreo talpă, se recomandă verificarea proprietăților electrice ale sistemului încălțăminte/talpă."

### 3. Compoziția materialului:

| Partea superioară | Căptușeală și talpă | Talpă |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Piele și material textil | ▨ Material textil | ◇ PU/PU |

### 4. Curățirea și Întreținerea:

Încălțămintea trebuie întreținută în mod regulat cu produse de îngrijire a încălțămintei, ținând cont de recomandările producătorului pentru tipul de material de încălțăminte. Încălțămintea umedă ar trebui să fie uscată la temperatura camerei, departe de sursele de căldură.

-Material textil: După terminarea lucrului, curățați stratul superior al pantofilor murdari cu o cârpă umedă înmuiată în apă cu săpun, nu utilizați solvenți naturali.

- Piele: încălțămintea din piele nu trebuie spălată, deoarece spălarea îi ia elasticitatea pielii. Cauzează crăparea și decolorarea acesteia.

### 5. Condiții de transport, stocare și eliminare:

Produsul nu trebuie să fie strivit de alte produse sau materiale mai grele în timpul transportului și depozitării, deoarece acest lucru poate deteriora produsul.

Încălțămintea trebuie depozitată în ambalaje de carton,

în interior, ferit de umezeală, aerisit, uscat, departe de substanțe chimice și surse de căldură. Temperatura încăperilor de depozitare trebuie să fie cuprinsă între 5°C și 24°C.

Produsul nu trebuie să fie eliminat.

**Termenul de valabilitate** este de 5 ani de la data fabricării. Data de fabricație ștampilată pe talpă.

### 6. Ambalare:

Ambalaj din carton. Pachetul conține o pereche de încălțăminte în mărimea specificată, ambalaj de protecție / fleece, absorbant de umiditate, instrucțiuni de utilizare.

Ambalajul indică: numele și datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, clasa, dimensiunea.

### 7. Denumiri suplimentare:

Există marcaje suplimentare pe produs:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Anul de producție |
| NEO Tools | Marca comercială a producătorului |
| 82-186 | Denumirea producătorului |
| EU: 39-47 | Mărimea pantofilor |
| CE | produsul a fost supus unei evaluări a conformității și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | produsul îndeplinește toate cerințele standardului EN ISO 20345:2022+A1:2024. |

Caracteristicile încălțămintei:

S1 - bombeu care oferă protecție împotriva impacturilor cu energie de 200J; călcâi închis; proprietăți antistatice; absorbția energiei în zona călcâiului conform clasificării încălțămintei de siguranță conform EN ISO 20345

PS- Rezistență la perforare, talpă interioară nemetalică, testată folosind un cui de testare de 3,0 mm

SR – Rezistență la alunecare (pardoseală din plăci ceramice cu glicerină)

FO - rezistență la uleiuri, benzină și alți solvenți organici;

### 8. Producător:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Informații suplimentare:**

Produsul a fost fabricat în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală

**Declarația de conformitate:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Organism notificat:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380
Helsinki, Finland

---

# HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS BIZTONSÁGI LÁBBELI

### MODELL: 82-186

### 1. Alkalmazás:

A védőfunkciókkal ellátott biztonsági lábbeliket úgy tervezték, hogy megvédjék viselőjük lábát a balesetek során bekövetkező sérülésektől. A lábbeli olyan lábfejjel van ellátva, amely védelmet nyújt a 200J energiájú ütésekkel és a legalább 15kN nyomással szemben.

### 2. Használat módja:

A lábbeliket a vásárlás napján kell felszerelni, a rosszul felszerelt lábbelik deformálódnak. Ne használjon olyan szereket, amelyek felgyorsítják a lábbeli lábhoz való idomulását, mivel ezek a szerek megváltoztathatják a lábbeli tulajdonságait és csökkenthetik a védelem mértékét. A fűzős cipőket fel- és le kell csúsztatni.

fűzve. Biztonsági lábbeli használatakor kerülje annak átnedvesedését. Ha nedves, a lábbelit szobahőmérsékleten meg kell szárítani, majd szervizelni kell. A lábbeliket rendszeresen tisztítani és karbantartani kell az erre a célra kifejlesztett termékekkel.

Antisztatikus lábbeli:

"Ajánlott az elektrosztatikus feltöltődés elleni lábbelik használata, ha csökkenteni kell az elektrosztatikus feltöltődés lehetőségét, az elektrosztatikus töltés elvezetésével, hogy kizárják a szikrákból, pl. gyúlékony anyagokból és gőzökből eredő gyulladás veszélyét, és ha az elektromos berendezések vagy feszültség alatt álló részek által okozott áramütés veszélye nem zárható ki teljesen. Ajánlatos azonban megjegyezni, hogy az elektrosztatikus feltöltődés elleni lábbeli nem nyújt elegendő védelmet az áramütés ellen, mivel csak némi elektromos ellenállást hoz létre a lábfej és a talaj között. Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülése érdekében. Ajánlott, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkahelyi balesetmegelőzési program részét képezzék.

A tapasztalatok szerint ajánlott, hogy a termék elektromos ellenállása a kívánt elektrosztatikus ellenhatás biztosítása érdekében az élettartam alatt 1000 MΩ alatt legyen. Egy új termék esetében az elektromos ellenállás alsó határértékét 100kΩ-ban határozták meg, hogy korlátozott védelmet nyújtson a veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen egy legfeljebb 250 V feszültségen működő elektromos készülék károsodása esetén. A felhasználóknak azonban tisztában kell lenniük azzal, hogy bizonyos körülmények között

A lábbelik nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújtanak, és mindig további óvintézkedéseket kell tenni a viselő védelmére.

Az ilyen típusú lábbelik elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat.

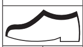
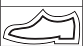
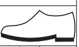
hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Az ilyen lábbelik nem látják el rendeltetésszerű funkciójukat, ha nedves körülmények között használják őket. Ezért alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy a lábbeli teljes élettartama alatt betöltse rendeltetésszerű funkcióját, azaz elvezesse a töltést és védelmet nyújtson. A felhasználóknak ajánlott házon belüli elektromos ellenállásvizsgálatokat végezniük, és azokat rendszeres és gyakori időközönként elvégezniük.

Az I. osztályba sorolt lábbelik hosszú ideig tartó viselés esetén nedvességet szívhatnak magukba, és nedves és nedves körülmények között vezető lábbelikké válhatnak.

Ha a lábbelit olyan körülmények között használják, ahol a talp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó mindig ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt belép a veszélyes területre. Ajánlott, hogy azokon a területeken, ahol antielektrosztatikus lábbelit használnak, a talaj ellenállása ne legyen képes a lábbeli által nyújtott védelmet semmissé tenni.

Javasoljuk, hogy lábbeli használatakor a lábbeli talpa és a viselője lába között ne legyenek szigetelő elemek, kivéve a kötött harisnyákat. Ha a talp és a lábfej közé bármilyen betétet helyeznek, ajánlott a lábbeli/betétrendszer elektromos tulajdonságainak ellenőrzése."

### 3. Anyagösszetétel:

| Felső | Bélés és betét | Talp |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Bőr és textilanyag | Textil anyag | PU/PU |

### 4. Tisztítás és karbantartás:

A lábbeliket rendszeresen cipőápoló termékekkel kell ápolni, figyelembe véve a gyártónak a cipő anyagára vonatkozó ajánlásait. A nedves lábbeliket szobahőmérsékleten, hőforrásoktól távol kell szárítani.

-Textil-anyag: A munka befejezése után a szennyezett cipő felső rétegét szappanos vízzel átitatott nedves ruhával tisztítsa meg, ne használjon természetes oldószereket.

- Bőr: a bőrcipőt nem szabad mosni, mivel a mosás elveszi a bőr rugalmasságát. Ez repedést és elszíneződést okoz.

### 5. Tárolási, szállítási és ártalmatlanítási feltételek:

A terméket szállítás és tárolás során nem szabad más, nehezebb termékekkel vagy anyagokkal összenyomni, mert ez károsíthatja a terméket.

A lábbeliket kartoncsomagolásban kell tárolni,
beltérben, nedvességtől védve, szellős, száraz, vegyszerektől és hőforrásoktól távol. A tárolóhelyiségek hőmérsékletének 5°C és 24°C között kell lennie.

A terméket nem kell ártalmatlanítani.

**Az eltarthatósági idő** a gyártástól számított 5 év. A gyártás dátuma a talpon van feltüntetve.

### 6. Csomagolás

Karton csomagolás. A csomag tartalmaz egy pár cipőt a megadott méretben, védőcsomagolást/gyapjút, nedvességelnyelőt, használati utasítást.

A csomagoláson feltüntetésre kerülnek: a gyártó neve és elérhetőségei; típus, modell, osztály, méret.

### 7. További megnevezések:

A terméken további jelölések vannak:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | A gyártás éve |
| NEO Tools | A gyártó védjegye |
| 82-186 | Gyártó megjelölése |
| EU: 39-47 | Cipőméret |
| CE | a terméket megfelelőségérté vetették alá, és az megfelel a Unióban alkalmazandó szabvá |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | a termék megfelel az 20345:2022+A1:2024 valamennyi követelményének. |

Lábbeli jellemzők:

S1 - orrmerevítő, amely 200J energiájú ütés elleni nyújt; zárt sarok; antisztatikus tulajdonságok; energiaelnyelése az EN ISO 20345 biztonság osztályozása szerint

PS- Szúrásállóság, nem fémből készült talpbetét, 3,0 próbaszöggel tesztelve.

SR – Csúszásállóság (kerámialapos padló glicerin bev

FO - ellenállás olajokkal, benzinnel és más oldószerekkel szemben;

### 8. Gyártó:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 Warszawa

**További információk:**

A termék gyártása az Európai Parlament és a Tan március 9-i (EU) 2016/425 rendelete szerint történt, egyéni védőeszközökre vonatkozik.

**Megfelelőségi nyilatkozat:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3Ho

**Tanúsító szervezet::**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI
Helsinki, Finland

---

# IT MANUALE D'ISTRUZIONI CALZATURE DI SICUREZZA

### MODELLO: 82-186

### 1. Applicazione:

Le calzature di sicurezza con caratteristiche protet progettate per proteggere i piedi di chi le indossa da che possono verificarsi durante gli incidenti. La ca dotata di un puntale che fornisce protezione contr con un'energia pari a 200J e contro la compression almeno 15kN.

### 2. Metodo di utilizzo:

Le calzature devono essere montate il giorno dell perché se non sono montate correttamente si deform

ékelésnek
z Európai
nyoknak
EN ISO
szabvány

védelmet
sarokrész
i lábbeli

mm-es

vonattal)
szerves

4, 02-285

ács 2016.
amely az

oqwCcPe

-00380

ttive sono
lle lesioni
alzatura è
ro gli urti
ne pari ad

l'acquisto,
nano. Non

utilizzare agenti che accelerano la modellazione della calzatura al piede, in quanto possono modificare le proprietà della calzatura e ridurre il grado di protezione. Le scarpe allacciate devono essere infilate e sfilate.

quando sono allacciate. Quando si usano le calzature di sicurezza, evitare di bagnarle. Se bagnate, le calzature devono essere asciugate a temperatura ambiente e quindi sottoposte a manutenzione. Le calzature devono essere pulite e sottoposte a regolare manutenzione utilizzando prodotti appositi.

Calzature antistatiche:

"Si raccomanda l'uso di calzature antielettrostatiche quando è necessario ridurre la possibilità di cariche elettrostatiche, dissipando le cariche elettrostatiche in modo da escludere il pericolo di accensione da scintille, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili, e quando il rischio di scosse elettriche da apparecchiature elettriche o parti sotto tensione non è completamente escluso". Tuttavia, si raccomanda di notare che le calzature antielettrostatiche non possono fornire una protezione sufficiente contro le scosse elettriche, in quanto introducono solo una certa resistenza elettrica tra il piede e il terreno. Se il rischio di scosse elettriche non è completamente eliminato, sono necessarie ulteriori misure per evitarlo. Si raccomanda che tali misure e i test elencati di seguito facciano parte di un programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. In base all'esperienza, si raccomanda che la resistenza elettrica del prodotto, per garantire l'effetto antielettrostatico desiderato durante la sua vita, sia inferiore a 1.000 MΩ. Per un nuovo prodotto, il limite inferiore di resistenza elettrica è stato fissato a 100kΩ per fornire una protezione limitata contro le scosse elettriche pericolose o contro l'accensione in caso di danni a un dispositivo elettrico funzionante fino a 250V. Tuttavia, gli utenti devono essere consapevoli che in determinate condizioni

Le calzature possono non fornire una protezione sufficiente e occorre sempre prendere ulteriori precauzioni per proteggere chi le indossa.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può cambiare in modo significativo

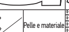
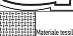
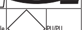
in seguito a piegatura, contaminazione o esposizione all'umidità. Tali calzature non svolgono la funzione prevista se utilizzate in condizioni di umidità. È quindi essenziale garantire che le calzature svolgano la funzione prevista di dissipazione delle cariche e di protezione per tutta la loro durata. Si raccomanda agli utilizzatori di effettuare test di resistenza elettrica all'interno dell'azienda e di eseguirli a intervalli regolari e frequenti.

Le calzature di classificazione I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi di tempo e, in condizioni di umidità e bagnato, possono diventare calzature conduttive.

Se le calzature vengono utilizzate in condizioni in cui il materiale della suola si contamina, si raccomanda all'utente di verificare sempre le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare nell'area pericolosa. Si raccomanda che nelle aree in cui si utilizzano calzature antielettrostatiche, la resistenza del terreno non sia in grado di annullare la protezione fornita dalla calzatura.

Si raccomanda che quando la calzatura è in uso, nessun elemento isolante, ad eccezione della calzetteria a maglia, sia collocato tra la suola della calzatura e il piede dell'utilizzatore. Se si interpone una soletta tra la suola e il piede, si raccomanda di verificare le proprietà elettriche del sistema calzatura/soletta".

### 3. Composizione del materiale:

| Tomaia | Fodera e sottopiede | Suola |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Pelle e materiale tessile | Materiale tessile | PU/PU |

### 4. Pulizia e manutenzione:

Le calzature devono essere regolarmente mantenute nei conservanti per calzature, tenendo conto delle raccomandazioni del produttore relative al tipo di materiale con cui è realizzata la scarpa. Le calzature umide devono essere asciugate a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore.

•Materiale tessile: dopo il lavoro, pulire lo strato superiore delle scarpe sporche con un panno umido imbevuto di acqua saponata, non utilizzare solventi naturali.

- Pelle: le scarpe di pelle non dovrebbero essere lavate poiché il lavaggio rimuove l'elasticità della pelle. Provoca crepe e scolorimento.

### 5. Condizioni di trasporto, stoccaggio e smaltimento:

Il prodotto non deve essere schiacciato da altri prodotti o materiali più pesanti durante il trasporto e l'immagazzinamento, in quanto ciò potrebbe danneggiarlo.

Le calzature devono essere conservate in imballaggi di cartone, in ambienti chiusi, al riparo dal bagnato, arieggiati, asciutti, lontani da sostanze chimiche e fonti di calore. La temperatura dei locali di stoccaggio deve essere compresa tra 5°C e 24°C.

Il prodotto non deve essere smaltito.

**La durata di conservazione** è di 5 anni dalla data di produzione. Data di fabbricazione impressa sulla suola.

### 6. Imballaggio

Imballaggio in cartone. La confezione contiene un paio di scarpe della misura specificata, involucro protettivo/pile, assorbitore di umidità, istruzioni per l'uso.

La confezione riporta: nome e recapiti del produttore; tipo, modello, classe, dimensioni.

### 7. Ulteriori designazioni:

Sul prodotto sono presenti ulteriori marcature:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Anno di produzione |
| NEO Tools | Marchio del produttore |
| 82-186 | Designazione del produttore |
| EU: 39-47 | Numero di scarpe |
| CE | il prodotto è stato sottoposto a una valutazione di conformità e soddisfa gli standard applicabili nell'Unione Europea |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Proprietà delle calzature:

S1 - puntale che garantisce protezione dagli impatti con energia di 200J; tallone chiuso; proprietà antistatiche; assorbimento di energia nella zona del tallone secondo la classificazione delle calzature di sicurezza secondo EN ISO 20345

PS-Odolnost proti propíchnutí, nekovová stélka, testováno pomocí zkušebního hřebíku o průměru 3,0 mm.

SR – Resistenza allo scivolamento (pavimento in piastrelle di ceramica con glicerina)

FO - resistenza agli oli, benzina e altri solventi organici.

### 8. Produttore:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Informazioni aggiuntive:**

Il prodotto è stato realizzato in conformità con il Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale

**Dichiarazione di conformità:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Ente notificato:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

FR

# MODE D'EMPLOI

## CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

### MODÈLE: 82-186

### 1. Application:

Les chaussures de sécurité à caractéristiques protectrices sont conçues pour protéger les pieds du porteur contre les blessures pouvant survenir lors d'accidents. La chaussure est équipée d'un embout de protection contre les chocs d'une énergie égale à 200J et contre une compression d'au moins 15kN.

### 2. Méthode d'utilisation :

Les chaussures doivent être ajustées le jour de l'achat, car des chaussures mal ajustées se déforment. N'utilisez pas d'agents qui accélèrent la mise en forme de la chaussure au pied, car ces agents peuvent modifier les propriétés de la chaussure et réduire le degré de protection. Les chaussures à lacets doivent être enfilées et retirées.

lorsqu'elles sont lacées. Lorsque vous utilisez des chaussures de sécurité, évitez de les mouiller. Si elles sont mouillées, elles doivent être séchées à température ambiante, puis traitées. Les chaussures doivent être nettoyées et entretenues régulièrement à l'aide de produits conçus à cet effet.

Chaussures antistatiques :

"Il est recommandé d'utiliser des chaussures antiélectrostatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire le risque de charge électrostatique, en dissipant la charge électrostatique de manière à exclure le risque d'inflammation par des étincelles, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque de choc électrique dû à un équipement électrique ou à des pièces sous tension n'est pas totalement exclu. Il est toutefois recommandé de noter que les chaussures antiélectrostatiques ne peuvent pas fournir une protection suffisante contre les chocs électriques, car elles ne font qu'introduire une certaine résistance électrique entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'est pas totalement éliminé, d'autres mesures sont nécessaires pour l'éviter. Il est recommandé que ces mesures et les tests énumérés ci-dessous fassent partie d'un programme de prévention des accidents du travail.

Il est recommandé, selon l'expérience, que la résistance électrique du produit soit inférieure à 1 000 MΩ pour garantir l'effet antiélectrostatique souhaité pendant toute sa durée de vie. Pour un nouveau produit, la limite inférieure de la résistance électrique a été fixée à 100kΩ afin de fournir une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou contre l'inflammation en cas de dommage à un appareil électrique fonctionnant jusqu'à 250V. Toutefois, les utilisateurs doivent être conscients que dans certaines conditions

Les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussures peut varier de manière significative

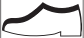
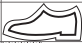
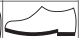
à la suite d'une flexion, d'une contamination ou d'une exposition à l'humidité. Ces chaussures ne remplissent pas leur fonction lorsqu'elles sont utilisées dans des conditions humides. Il est donc essentiel de veiller à ce que les chaussures remplissent leur fonction de dissipation de la charge et de protection tout au long de leur durée de vie. Il est recommandé aux utilisateurs d'effectuer des tests de résistance électrique en interne et de les réaliser à intervalles réguliers et fréquents.

Les chaussures de la classification I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et, dans des conditions humides et mouillées, elles peuvent devenir conductrices.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé que l'utilisateur vérifie toujours les propriétés électriques des chaussures avant d'entrer dans la zone dangereuse. Il est recommandé que dans les zones où des chaussures antiélectrostatiques sont utilisées, la résistance du sol ne soit pas en mesure d'annuler la protection fournie par les chaussures.

Il est recommandé que, lorsque les chaussures sont utilisées, aucun élément isolant, à l'exception des bas tricotés, ne soit placé entre la semelle de la chaussure et le pied du porteur. Si une semelle intérieure est placée entre la semelle et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure".

### 3. Composition du matériau:

| Dessus | | Doublure et semelle intérieure | | Semelle | |
|---|---|---|---|---|---|
|  | |  | |  | |
| ◪ | Cuir et matière textile | ▨ | Matériau textile | ◇ | PU/PU |

### 4. Nettoyage et entretien :

Les chaussures doivent être entretenues régulièrement avec des produits d'entretien en tenant compte des recommandations du fabricant pour le type de matériau de la chaussure. Les chaussures humides doivent être séchées à température ambiante, loin des sources de chaleur.

-Matériau textile : après le travail de finition, nettoyez la couche supérieure des chaussures sales avec un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, n'utilisez pas de solvants naturels.

- Cuir: les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées car le lavage enlève l'élasticité du cuir. Cela provoque des craquelures et une décoloration.

### 5. Conditions de transport, de conservation et d'élimination :

Le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds pendant le transport et le stockage, car cela pourrait l'endommager.

Les chaussures doivent être conservées dans un emballage en carton,

à l'intérieur, à l'abri de l'humidité, aéré, sec, à l'écart des produits chimiques et des sources de chaleur. La température des locaux de stockage doit être comprise entre 5°C et 24°C.

Le produit ne doit pas être éliminé.

**La durée de conservation** est de 5 ans à partir de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur la semelle.

### 6. Emballage

Emballage en carton. L'emballage contient une paire de chaussures de la taille spécifiée, un emballage de protection/du molleton, un absorbeur d'humidité et un mode d'emploi.

L'emballage indique : le nom et les coordonnées du fabricant ; le type, le modèle, la classe, la taille.

### 7. Autres désignations:

Le produit porte d'autres marques :

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Année de production |
| NEO Tools | Marque du fabricant |
| 82-186 | Désignation du fabricant |
| EU: 39-47 | Taille des chaussures |
| CE | le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | le produit répond à toutes les exigences de la norme EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Caractéristiques des chaussures :

S1 - embout offrant une protection contre les chocs d'une énergie de 200J; talon fermé; propriétés antistatiques; absorption d'énergie dans la zone du talon selon la classification des chaussures de sécurité selon EN ISO 20345

PS-Odpornost proti vbodu, nekovinski podplat, testirano s 3,0 mm testnim žebljem

SR – Résistance au glissement (sol en carreaux de céramique avec glycérine)

FO - résistance aux huiles, à l'essence et à d'autres solvants organiqu;

### 8. Producteur:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Informations supplémentaires:**

Le produit a été fabriqué conformément au règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425 du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle

**Déclaration de conformité:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Organisme notifié:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

**DE**

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## SCHUTZKLEIDUNG

### MODELL: 82-186

### 1. Anwendung:

Sicherheitsschuhe mit Schutzfunktionen sollen die Füße des Trägers vor Verletzungen schützen, die bei Unfällen auftreten können. Die Schuhe sind mit einer Zehenschutzkappe ausgestattet, die Schutz gegen Stöße mit einer Energie von 200 J und gegen Druck von mindestens 15 kN bietet.

### 2. Art der Anwendung:

Die Schuhe sollten am Tag des Kaufs angepasst werden; falsch angepasste Schuhe verformen sich. Verwenden Sie keine Mittel, die die Anpassung des Schuhs an den Fuß beschleunigen, da diese Mittel die Eigenschaften des Schuhs verändern und den Schutzgrad verringern können. Schnürschuhe sollten nur zum An- und Ausziehen getragen werden.

wenn sie geschnürt sind. Bei der Verwendung von Sicherheitsschuhen ist darauf zu achten, dass sie nicht nass werden. Falls sie doch nass werden, müssen sie bei Raumtemperatur getrocknet und anschließend behandelt werden. Die Schuhe sollten regelmäßig mit den dafür vorgesehenen Produkten gereinigt und gepflegt werden.

Antistatisches Schuhwerk:

"Es wird empfohlen, antielektrostatisches Schuhwerk zu tragen, wenn es notwendig ist, die Möglichkeit elektrostatischer Aufladung zu verringern, indem die elektrostatische Ladung abgeleitet wird, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. bei brennbaren Stoffen und Dämpfen, auszuschließen, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch elektrische Geräte oder stromführende Teile nicht völlig ausgeschlossen werden kann. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antielektrostatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz gegen Stromschläge bieten können, da sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Vermeidung des Risikos erforderlich. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests Teil eines Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sind.

Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts zur Gewährleistung der gewünschten antielektrostatischen Wirkung während seiner Lebensdauer erfahrungsgemäß unter 1.000 MΩ liegen sollte. Für ein neues Produkt wurde der untere Grenzwert des elektrischen Widerstands auf 100kΩ festgelegt, um einen begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder gegen Entzündung im Falle der Beschädigung eines elektrischen Geräts zu gewährleisten, das mit bis zu 250 V betrieben wird. Die Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass unter bestimmten Bedingungen

Schuhe bieten unter Umständen keinen ausreichenden Schutz, und es sollten stets zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Trägers getroffen werden.

Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhen kann sich erheblich ändern

infolge von Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit. Solche Schuhe erfüllen nicht die ihnen zugedachte Funktion, wenn sie unter nassen Bedingungen verwendet werden. Es muss daher unbedingt sichergestellt werden, dass die Schuhe während ihrer gesamten Lebensdauer ihre vorgesehene Funktion zur Ableitung von Ladungen und zum Schutz erfüllen. Es wird empfohlen, dass die Benutzer innerbetriebliche Prüfungen des elektrischen Widerstands einrichten und diese in regelmäßigen und häufigen Abständen durchführen.

Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten und nassen Bedingungen zu leitfähigen Schuhen werden.

Wird das Schuhwerk unter Bedingungen verwendet, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, wird empfohlen, dass der Benutzer stets die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüft, bevor er den Gefahrenbereich betritt. Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antielektrostatisches Schuhwerk verwendet wird, der Widerstand des Bodens nicht in der Lage sein sollte, den vom Schuhwerk gebotenen Schutz aufzuheben.

Es wird empfohlen, dass beim Tragen von Schuhen keine isolierenden Elemente, mit Ausnahme von gestrickten Strümpfen, zwischen der Sohle des Schuhs und dem Fuß des Trägers angebracht werden sollten. Wenn sich eine Einlegesohle zwischen Sohle und Fuß befindet, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Systems Schuhwerk/Einlegesohle zu überprüfen."

### 3. Zusammensetzung des Materials:

| Obermaterial | Futter und Innensohle | Sohle |
|---|---|---|
| | | |
| Leder und Textilmaterial | Textilmaterial | PU/PU |

### 4. Reinigung und Pflege:

Schuhe sollten regelmäßig in Schuhpflegemitteln gepflegt werden, wobei die Empfehlungen des Herstellers für die Art des Schuhmaterials zu berücksichtigen sind. Feuchtes Schuhwerk sollte bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen getrocknet werden.

-Textiles Material: Nach Beendigung der Arbeit reinigen Sie die oberste Schicht der verschmutzten Schuhe mit einem feuchten, in Seifenwasser getränkten Tuch, verwenden Sie keine natürlichen Lösungsmittel.

- Leder: Lederschuhe sollten nicht gewaschen werden, da das Waschen die Elastizität des Leders nimmt. Es verursacht Risse und Verfärbungen.

### 5. Bedingungen für Lagerung, Transport und Entsorgung:

Das Produkt darf während des Transports und der Lagerung nicht durch andere, schwerere Produkte oder Materialien zerdrückt werden, da dies zu Schäden am Produkt führen kann.

Schuhe sollten in Pappverpackungen gelagert werden,
in geschlossenen Räumen, geschützt vor Nässe, belüftet, trocken, entfernt von Chemikalien und Wärmequellen. Die Temperatur in den Lagerräumen sollte zwischen 5°C und 24°C liegen.

Das Produkt muss nicht entsorgt werden.

**Die Haltbarkeit beträgt** 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Sohle eingestanzt.

### 6. Verpackung

Verpackung aus Pappe. Das Paket enthält ein Paar Schuhe in der angegebenen Größe, eine Schutzhülle/ein Vlies, einen Feuchtigkeitsabsorber und eine Gebrauchsanweisung.

Auf der Verpackung stehen: Name und Kontaktdaten des Herstellers; Typ, Modell, Klasse, Größe.

### 7. Zusätzliche Kennzeichnungen:

Auf dem Produkt befinden sich zusätzliche Kennzeichnungen:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Jahr der Herstellung |
| NEO Tools | Markenzeichen des Herstellers |
| 82-186 | Bezeichnung des Herstellers |
| EU: 39-47 | Schuhgröße |
| CE | Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Eigenschaften des Schuhwerks:

S1 - Zehenschutzkappe bietet Schutz vor Stößen mit einer Energie von 200J; geschlossene Ferse; antistatische Eigenschaften; Energieaufnahme im Fersenbereich gemäß der Klassifizierung von Sicherheitsschuhen nach EN ISO 20345

PS- Durchstichfestigkeit, nicht-metallische Einlegesohle, getestet
mit einem 3,0-mm-Prüfnagel

SR – Rutschfestigkeit (Keramikfliesenboden mit Glycerin)

FO - Beständigkeit gegen Öle, Benzin und andere organische Lösungsmittel;

### 8. Produzent:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Zusätzliche Informationen:**

Das Produkt wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen

**Konformitätserklärung:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Benachrichtigte Stelle:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

RU

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ

**МОДЕЛЬ: 82-186**

### 1. Применение:

Защитная обувь с защитными свойствами предназначена для защиты ног пользователя от травм, возникающих при несчастных случаях. Обувь оснащена мыском, обеспечивающим защиту от ударов с энергией до 200 Дж и от сжатия не менее 15 кН.

### 2. Способ применения:

Обувь должна быть подогнана по размеру в день покупки, неправильно подогнанная обувь деформируется. Не используйте средства, ускоряющие придание обуви формы стопе, так как они могут изменить свойства обуви и снизить степень защиты. Обувь на шнуровке следует надевать и снимать.
в зашнурованном состоянии. При использовании защитной обуви следует избегать ее намокания. Если обувь намокла, ее необходимо высушить при комнатной температуре, а затем обслужить. Чистка и уход за обувью должны производиться регулярно с использованием предназначенных для этого средств.

Антистатическая обувь:

"Антиэлектростатическую обувь рекомендуется использовать в тех случаях, когда необходимо снизить вероятность возникновения электростатического заряда, рассеивая его таким образом, чтобы исключить опасность воспламенения от искры, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, а также когда не полностью исключена опасность поражения электрическим током от электрооборудования или токоведущих частей". Однако рекомендуется учитывать, что антиэлектростатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, так как она создает лишь некоторое электрическое сопротивление между стопой и землей. Если риск поражения электрическим током полностью не исключен, необходимо принять дополнительные меры для его предотвращения. Рекомендуется, чтобы такие меры и перечисленные ниже испытания были включены в программу предотвращения несчастных случаев на производстве.

Согласно опыту, рекомендуется, чтобы электрическое сопротивление изделия для обеспечения требуемого антиэлектростатического эффекта в течение всего срока службы было ниже 1 000 MΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления был установлен на уровне 100 кОм, чтобы обеспечить ограниченную защиту от опасного поражения электрическим током или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего под напряжением до 250 В. Однако пользователи должны знать, что при определенных условиях
обувь может не обеспечить достаточной защиты, поэтому всегда следует принимать дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно изменяться
в результате изгиба, загрязнения или воздействия влаги. Такая обувь не будет выполнять свои функции при использовании в условиях повышенной влажности. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы обувь выполняла свои функции по отводу заряда и обеспечению защиты в течение всего срока службы. Рекомендуется, чтобы пользователи устанавливали собственные испытания на электрическое сопротивление и проводили их регулярно и через определенные промежутки времени.

Обувь классификации I при длительном ношении может впитывать влагу и в сырых и влажных условиях становиться токопроводящей.

Если обувь используется в условиях, когда материал подошвы загрязняется, то перед входом в опасную зону рекомендуется всегда проверять электрические свойства обуви. Рекомендуется, чтобы в зонах, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление грунта не могло свести на нет защиту, обеспечиваемую обувью.

Рекомендуется, чтобы при эксплуатации обуви между подошвой обуви и стопой пользователя не было никаких изолирующих элементов, за исключением трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между подошвой и стопой помещается какая-либо стелька, рекомендуется проверить электрические свойства системы обувь/стелька".

### 3. Состав материала:

| Верх | Подкладка и стелька | Подошва |
|---|---|---|
| | | |
| Кожа и текстильный материал | Текстильный материал | PU/PU |

### 4. Очистка и техническое обслуживание:

Обувь следует регулярно обрабатывать средствами по уходу за обувью с учетом рекомендаций производителя по типу материала обуви. Влажную обувь следует сушить при комнатной температуре, вдали от источников тепла.

-Текстильный материал: После окончания работ очистите верхний слой загрязненной обуви влажной тканью, смоченной в мыльном растворе, не используйте натуральные растворители.

- Кожа: кожаную обувь не следует стирать, поскольку стирка лишает кожу эластичности. Это приводит к ее трещинам и потере цвета.

### 5. Условия транспортировки, хранения и утилизации:

При транспортировке и хранении изделия не должны быть раздавлены другими более тяжелыми изделиями или материалами, так как это может привести к повреждению изделия.

Обувь следует хранить в картонной упаковке,
в закрытых помещениях, защищенных от намокания, проветриваемых, сухих, вдали от химических веществ и источников тепла. Температура в складских помещениях должна быть в пределах от 5 до 24°C.

Продукт не требует утилизации.
**Срок годности** - 5 лет с даты изготовления. Дата изготовления выбита на подошве.

### 6. Упаковка:

Картонная упаковка. Упаковка содержит одну пару обуви указанного размера, защитную упаковку/флис, влагопоглотитель, инструкцию по применению.
На упаковке указываются: наименование и контактные данные производителя; тип, модель, класс, размер.

### 7. Дополнительные обозначения:

На изделие нанесена следующая маркировка:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Год производства |
| NEO Tools | Товарный знак производителя |
| 82-186 | Обозначение производителя |
| EU: 39-47 | Размер обуви |
| CE | продукт прошел оценку соответствия и отвечает стандартам, действующим в Европейском Союзе |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | продукт соответствует всем требованиям стандарта EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Особенности обуви:
S1 - носок, обеспечивающий защиту от ударов энергией 200 Дж; закрытая пятка; антистатические свойства; поглощение энергии в пяточной части согласно классификации защитной обуви по стандарту EN ISO 20345
PS- Устойчивость к проколу, неметаллическая стелька, испытана с помощью гвоздя диаметром 3,0 мм
SR – Устойчивость к скольжению (керамическая плитка с глицерином)
FO - устойчивость к маслам, бензину и другим органическим растворителям;

### 8. Производитель:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Дополнительная информация:**

Изделие отвечает требованиям Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 от 9 марта 2016 г. о средствах индивидуальной защитых

---

CZ

# NÁVOD K POUŽITÍ
## BEZPEČNOSTNÍ OBUVI

MODEL: 82-186

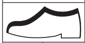
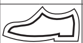
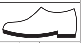
### 1. Použití:

Bezpečnostní obuv s ochrannými prvky je navržena tak, aby chránila nohy uživatele před zraněním, ke kterému může dojít při nehodě. Obuv je vybavena nártem, který poskytuje ochranu proti nárazům s energií rovnou 200 J a proti stlačení rovnému nejméně 15 kN.

### 2. Způsob použití:

Obuv by měla být nasazena v den nákupu, nesprávně nasazená obuv se deformuje. Nepoužívejte prostředky, které urychlují tvarování obuvi na noze, protože tyto prostředky mohou změnit vlastnosti obuvi a snížit stupeň ochrany. Šněrovací obuv by se měla nazouvat a vyzouvat.
když jsou sešněrované. Při používání bezpečnostní obuvi se vyvarujte jejího namočení. Pokud se přece jen namočí, je třeba ji vysušit při pokojové teplotě a poté ošetřit. Obuv je třeba pravidelně čistit a udržovat pomocí přípravků k tomu určených.
Antistatická obuv:
"Doporučuje se používat antistatickou obuv, pokud je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, a to odvedením elektrostatického náboje tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí vznícení od jisker, např. hořlavých látek a par, a pokud není zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z elektrického zařízení nebo částí pod napětím. Doporučuje se však vzít na vědomí, že antielektrostatická obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze zavádí určitý elektrický odpor mezi nohu a zem. Pokud není riziko úrazu elektrickým proudem zcela vyloučeno, je nutné přijmout další opatření, aby se riziku zabránilo. Doporučuje se, aby tato opatření a níže uvedené zkoušky byly součástí programu prevence pracovních úrazů.
Podle zkušeností se doporučuje, aby elektrický odpor výrobku pro zajištění požadovaného antielektrostatického účinku po celou dobu jeho životnosti byl nižší než 1 000 MΩ. U nového výrobku byla spodní hranice elektrického odporu stanovena na 100 kΩ, aby byla zajištěna omezená ochrana před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo před vznícením v případě poškození elektrického zařízení pracujícího pod napětím do 250 V. Uživatelé by si však měli být vědomi, že za určitých podmínek obuv nemusí poskytovat dostatečnou ochranu a vždy je třeba přijmout další opatření na ochranu uživatele.
Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může výrazně měnit.
v důsledku ohýbání, znečištění nebo působení vlhkosti. Taková obuv nebude plnit zamýšlenou funkci, pokud bude používána ve vlhkém prostředí. Je proto nezbytné zajistit, aby obuv plnila svou zamýšlenou funkci odvádění náboje a poskytování ochrany po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby uživatelé zavedli vlastní zkoušky elektrického odporu a prováděli je v pravidelných a častých intervalech.
Obuv klasifikace I může při dlouhodobém nošení absorbovat vlhkost a ve vlhkých a mokrých podmínkách se může stát vodivou obuví.
Pokud je obuv používána v podmínkách, kde dochází ke kontaminaci materiálu podrážky, doporučujeme, aby uživatel vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontroloval elektrické vlastnosti obuvi. Doporučuje se, aby v oblastech, kde se používá antistatická obuv, nebyl odpor země schopen znehodnotit ochranu poskytovanou obuví.
Doporučuje se, aby při používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem uživatele umístěny žádné izolační prvky, s výjimkou pleteného punčochového zboží. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoli stélka, doporučuje se zkontrolovat elektrické vlastnosti systému obuv/stélka."

### 3. Materiálové složení:

| Svršek | | Podšívka a stélka | | Podrážka | |
|---|---|---|---|---|---|
|  | |  | |  | |
| | Kůže a textilní materiál | ▨ | Textilní materiál | ◇ | PU/PU |

### 4. Čištění a údržba

Obuv by měla být pravidelně ošetřována prostředky pro péči o obuv s ohledem na doporučení výrobce pro daný typ materiálu obuvi. Vlhká obuv by se měla sušit při pokojové teplotě, mimo dosah zdrojů tepla.
-Textilní materiál: Po skončení práce očistěte vrchní vrstvu znečištěné obuvi vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě, nepoužívejte přírodní rozpouštědla.
- Kůže: kožené boty by se neměly prát, protože praní odnímá kůži pružnost. Způsobuje to její praskání a vyblednutí.

### 5. Podmínky přepravy, skladování a recyklace:

Výrobek nesmí být při přepravě a skladování rozdrcen jinými těžšími výrobky nebo materiály, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
Obuv by měla být uložena v kartonových obalech,
uvnitř, chráněné před navlhnutím, větrané, suché, mimo dosah chemikálií a zdrojů tepla. Teplota ve skladovacích prostorách by se měla pohybovat mezi 5 °C a 24 °C.
Výrobek není třeba likvidovat.
**Doba použitelnosti** je 5 let od data výroby. Datum výroby je vyraženo na podrážce.

### 6. Balení

Kartonové obaly. Balení obsahuje jeden pár obuvi v uvedené velikosti, ochranný obal / fleece, pohlcovač vlhkosti, návod k použití.
Na obalu je uvedeno: název a kontaktní údaje výrobce; typ, model, třída, velikost.

### 7. Další označení:

Na výrobku jsou další označení:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Rok výroby |
| NEO Tools | Ochranná známka výrobce |
| 82-186 | Označení výrobce |
| EU: 39-47 | Velikost obuvi |
| CE | výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné v Evropské unii. |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | výrobek splňuje všechny požadavky normy EN ISO 20345:2022+A1:2024. |

Vlastnosti obuvi:
S1 - špička poskytující ochranu proti nárazům energií 200J; uzavřená pata; antistatické vlastnosti; absorpce energie v oblasti paty podle klasifikace bezpečnostní obuvi dle normy EN ISO 20345
PS-Odolnost proti propíchnutí, nekovová stélka, testováno pomocí zkušebního hřebíku o průměru 3,0 mm.
SR – Odolnost proti skluzu (keramická dlažba s glycerinem)
FO - odolnost vůči olejům, benzínu a jiným organickým rozpouštědlům;

### 8. Výrobce:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-2
Warszawa

**Další informace:**

Produkt byl vyroben v souladu s nařízením Evropské parlamentu a Rady (EU) č. 2016/425 ze dne 9. března 2016 osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Ra 89/686/EHS.

**Prohlášení o shodě:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcP

**Oznámený subjekt:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

SK

# NÁVOD NA POUŽITIE
## BEZPEČNOSTNÁ OBUV

MODEL: 82-186

### 1. Použitie:

Bezpečnostná obuv s ochrannými prvkami je navrhnutá tak, a chránila nohy používateľa pred zraneniami, ktoré môžu vznikn pri nehodách. Obuv je vybavená špičkou, ktorá poskytu ochranu proti nárazom s energiou rovnajúcou sa 200 J a pr stlačeniu rovnajúcemu sa najmenej 15 kN.

### 2. Spôsob použitia:

Obuv by mala byť nasadená v deň nákupu, nesprávne nasade obuv sa deformuje. Nepoužívajte prostriedky, ktoré urýchľu tvarovanie obuvi podľa chodidla, pretože tieto prostriedky mô zmeniť vlastnosti obuvi a znížiť stupeň ochrany. Šnurovacia ob by sa mala obúvať a vyzúvať.
keď sú zašnurované. Pri používaní bezpečnostnej obuvi vyhnite jej namočeniu. Ak sa predsa len namočí, musí sa vysu pri izbovej teplote a potom ošetriť. Obuv by sa mala pravidel čistiť a udržiavať pomocou výrobkov určených na tento účel.
Antistatická obuv:
"Odporúča sa používať antielektrostatickú obuv, ak potrebné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja,

to rozptýlením elektrostatického náboja tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo vznietenia od iskier, napr. horľavých látok a pár, a ak nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrických zariadení alebo častí pod napätím. Odporúča sa však upozorniť, že antielektrostatická obuv nemôže poskytnúť dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože medzi chodidlo a zem vnáša len určitý elektrický odpor. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nie je úplne vylúčené, sú potrebné ďalšie opatrenia na zamedzenie rizika. Odporúča sa, aby takéto opatrenia a testy uvedené nižšie boli súčasťou programu prevencie pracovných úrazov.

Podľa skúseností sa odporúča, aby elektrický odpor výrobku na zabezpečenie požadovaného antielektrostatického účinku počas jeho životnosti bol nižší ako 1 000 MΩ. Pre nový výrobok bola spodná hranica elektrického odporu stanovená na 100 kΩ, aby sa zabezpečila obmedzená ochrana pred nebezpečným úrazom elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade poškodenia elektrického zariadenia pracujúceho pod napätím do 250 V. Používatelia by si však mali uvedomiť, že za určitých podmienok

obuv nemusí poskytovať dostatočnú ochranu a vždy by sa mali prijať ďalšie opatrenia na ochranu používateľa.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže výrazne meniť

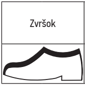
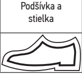
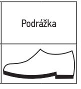
v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo pôsobenia vlhkosti. Takáto obuv nebude plniť svoju určenú funkciu, ak sa používa vo vlhkých podmienkach. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby obuv plnila svoju určenú funkciu odvádzania náboja a poskytovania ochrany počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby používatelia zaviedli interné testy elektrického odporu a vykonávali ich v pravidelných a častých intervaloch.

Obuv klasifikácie I môže pri dlhodobom nosení absorbovať vlhkosť a vo vlhkých a mokrých podmienkach sa môže stať vodivou.

Ak sa obuv používa v podmienkach, kde sa materiál podrážky znečistí, odporúča sa, aby používateľ vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru skontroloval elektrické vlastnosti obuvi. Odporúča sa, aby v oblastiach, kde sa používa anti-elektrostatická obuv, odpor zeme nebol schopný negovať ochranu poskytovanú obuvou.

Odporúča sa, aby sa pri používaní obuvi medzi podrážkou obuvi a chodidlom používateľa nenachádzali žiadne izolačné prvky, s výnimkou pleteného pančuchového tovaru. Ak je medzi podrážkou a chodidlom umiestnená akákoľvek stielka, odporúča sa skontrolovať elektrické vlastnosti systému obuv/stielka.

### 3. Materiálové zloženie:

| Zvršok | Podšívka a stielka | Podrážka |
|---|---|---|
|  |  |  |

| ▨ | Koža a textilný materiál | ▨ | Textilný materiál | ◇ | PU/PU |
|---|---|---|---|---|---|

### 4. Čistenie a údržba:

Obuv by sa mala pravidelne udržiavať v prípravkoch na ošetrovanie obuvi, pričom treba zohľadniť odporúčania výrobcu pre daný typ materiálu obuvi. Vlhká obuv by sa mala sušiť pri izbovej teplote, mimo zdrojov tepla.

-Textilný materiál: Po skončení práce očistite vrchnú vrstvu znečistenej obuvi vlhkou handričkou namočenou v mydlovej vode, nepoužívajte prírodné rozpúšťadlá.

- Koža: koženú obuv by sa nemala prať, pretože pranie odníma koži pružnosť. Spôsobuje to jej pukanie a vyblednutie.

### 5. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie:

Výrobok nesmie byť počas prepravy a skladovania rozdrvený inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

Obuv by sa mala skladovať v kartónových obaloch,

v interiéri, chránené pred navlhnutím, vetrané, suché, mimo dosahu chemických látok a zdrojov tepla. Teplota v skladovacích priestoroch by mala byť v rozmedzí od 5 °C do 24 °C.

Výrobok sa nemusí likvidovať.

**Trvanlivosť** je 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je vyrazený na podrážke.

### 6. Balenie:

Kartónové obaly. Balenie obsahuje jeden pár topánok v uvedenej veľkosti, ochranný obal/vlnu, pohlcovač vlhkosti, návod na použitie.

Na obale sú uvedené: názov a kontaktné údaje výrobcu; typ, model, trieda, veľkosť.

### 7. Ďalšie označenia:

Na výrobku sú ďalšie označenia:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Rok výroby |
| NEO Tools | Ochranná známka výrobcu |
| 82-186 | Označenie výrobcu |
| EU: 39-47 | Veľkosť topánok |
| CE | výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Vlastnosti obuvi:

S1 - špička poskytujúca ochranu proti nárazom energiou 200J; uzavretá päta; antistatické vlastnosti; absorpcia energie v oblasti päty podľa klasifikácie bezpečnostnej obuvi podľa normy EN ISO 20345

PS- Odolnosť proti prepichnutiu, nekovová podrážka, testovaná pomocou skúšobného klinca s priemerom 3,0 mm

SR – Odolnosť proti šmyku (keramická dlažba s glycerínom)

FO - odolnosť voči olejom, benzínu a iným organickým rozpúšťadlám;

### 8. Výrobca:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Doplňujúce informácie**

Výrobok bol vyrobený v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch

**Vyhlásenie o zhode:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Notifikovaný orgán:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

HR

# UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNA OBUĆA

**MODEL: 82-186**

### 1. Korištenje:

Zaštitna obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana je za zaštitu korisnikovih stopala od ozljeda koje mogu nastati tijekom nesreća. Obuća je opremljena kapom za prste koja pruža zaštitu od udaraca energijom od 200J i od kompresije od najmanje 15kN.

### 2. Upute za uporabu:

Obuća se mora podesiti na dan kupnje, nepravilno postavljena je deformirana. Ne koristite sredstva koja ubrzavaju podešavanje oblika obuće na stopalu, jer ta sredstva mogu promijeniti svojstva obuće i smanjiti stupanj zaštite. Cipele na vezanje treba umetnuti i kliznuti

u začinjenom stanju. Kada koristite zaštitnu obuću, izbjegavajte vlaženje. Ako su mokre, cipele treba osušiti na sobnoj temperaturi, a zatim sačuvati. Obuću treba redovito čistiti i održavati sredstvima namijenjenim za tu svrhu.

Antistatička obuća:

"Preporučuje se uporaba antistatičke obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog punjenja rasipanjem elektrostatičkih naboja kako bi se isključila opasnost od paljenja od iskri, npr. zapaljivih tvari i para, te kada rizik od strujnog udara uzrokovanog električnom opremom ili živim komponentama nije u potpunosti isključen. Međutim, preporuča se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od električnog udara, jer samo uvodi određeni električni otpor između stopala i tla. Ako se rizik od strujnog udara ne ukloni u potpunosti, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i ispitivanja navedena u nastavku budu dio programa za sprečavanje nesreća na radnom mjestu.

Preporučuje se da, prema eksperimentima, električni otpor proizvoda koji pruža željeni antistatički učinak tijekom životnog vijeka bude manji od 1 000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora postavljena je na 100kΩ kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili paljenja u slučaju oštećenja električnog uređaja koji radi na naponu do 250V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da pod određenim uvjetima

Obuća možda neće pružiti dovoljnu zaštitu i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja, onečišćenja ili pod utjecajem vlage. Ova obuća neće ispuniti svoju predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno osigurati da obuća ispunjava svoju predviđenu funkciju ispuštanja tereta i pruža zaštitu tijekom cijelog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da uspostave interna ispitivanja električnog otpora i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Klasifikacija I obuća može apsorbirati vlagu ako se nosi dugo vremena, au vlažnim i vlažnim uvjetima može postati vodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima kada je jedini materijal kontaminiran, preporučuje se da korisnik uvijek provjeri električna svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antistatička obuća otpornost podloge ne bi trebala moći nadoknaditi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da se tijekom uporabe obuće ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenja čarapa, između potplata obuće i korisnikovog stopala. Ako se između potplata i stopala postavi bilo koji uložak, preporučuje se provjera električnih svojstava sustava obuće / uložaka."

### 3. Sastav materijala:

| Gornji | | Oblaganje i uložak | | Potplat | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | Koža i tekstilni materijal | ▨ | Tekstilni materijal | ◇ | PU/PU |

### 4. Čišćenje i održavanje:

Obuću treba redovito održavati u konzervansima za obuću, uzimajući u obzir preporuke proizvođača o vrsti materijala od kojeg je cipela izrađena. Vlažnu obuću treba sušiti na sobnoj temperaturi, daleko od izvora topline.

•Tekstilni materijal: Nakon rada gornji sloj zaprljanih cipela očistite vlažnom krpom natopljenom sapunicom, ne koristite prirodna otapala.

- Koža: kožnu obuću ne bi trebalo prati, jer pranje uklanja elastičnost kože. Uzrokuje njeno pucanje i izblijedjivanje.

### 5. Uvjeti transportiranja, skladištenja i zbrinjavanja:

Tijekom transporta i skladištenja proizvod se ne smije slomiti drugim težim proizvodima ili materijalima, jer to može oštetiti proizvod.

Obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži,

u zatvorenim prostorima, zaštićen od vlaženja, prozračnosti, suh, daleko od kemikalija i izvora topline. Temperatura spremišta treba biti između 5 °C i 24 °C.

Proizvod ne zahtijeva odlaganje.

**Rok trajanja** je 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje pritisnut na potplat.

### 6. Pakiranje

Kartonirano pakiranje. Pakiranje sadrži jedan par cipela određene veličine, zaštitnu foliju/postavu, sredstvo za upijanje vlage, upute za uporabu.

Na pakiranju su navedeni: naziv i kontaktni podaci proizvođača; vrsta, model, klasa, veličina.

### 7. Dodatne oznake:

Proizvod nosi sljedeće oznake:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | godina proizvodnje |
| NEO Tools | žig proizvođača |
| 82-186 | oznaka proizvođača |
| EU: 39-47 | broj cipele |
| CE | proizvod je prošao ocjenu sukladnosti i zadovoljava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | proizvod zadovoljava sve zahtjeve norme EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Svojstva obuće:

S1 - kapica na vrhu prstiju koja pruža zaštitu od udaraca energije 200 J; ojačani petni dio; antistatička svojstva; apsorpcija energije u petnom području prema klasifikaciji sigurnosnih cipela prema EN ISO 20345

PS-Otpornost na probijanje, nemetalna šipka, određena pomoću ispitnog čavla od 3,0 mm

SR – Otpornost na klizanje (keramičke pločice pod glicerinom)

FO - otpornost na ulja, benzin i druge organske otapala;

### Dodatne informacije:

Proizvod je proizveden u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi.

### 8. Proizvođač:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Izjava o sukladnosti:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Prijavljeno tijelo:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

LT

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS APSAUGINĖ AVALYNĖ

**MODELIS: 82-186**

### 1. Taikymas:

Apsauginė avalynė su apsauginėmis savybėmis skirta apsaugoti kojas nuo sužalojimų, galinčių atsirasti nelaimingų atsitikimų metu. Avalynė turi kojų pirštus, apsaugančius nuo smūgių, kurių energija lygi 200 J, ir nuo suspaudimo, kurio stiprumas ne mažesnis kaip 15 kN.

### 2. Naudojimo būdas:

Avalynę reikia pritaikyti pirkimo dieną, nes netinkamai pritaikyta avalynė deformuojasi. Nenaudokite priemonių, kurios pagreitina avalynės prisitaikymą prie kojos, nes šios priemonės gali pakeisti avalynės savybes ir sumažinti apsaugos lygį. Svarstyklinė avalynė turi būti apsiaunama ir nusiaunama.

kai suvarstoma. Naudodami apsauginę avalynę, venkite jos sušlapimo. Jei jie sušlapo, juos reikia išdžiovinti kambario temperatūroje ir tada apdoroti. Avalynę reikia reguliariai valyti ir prižiūrėti naudojant tam skirtas priemones.

Antistatinė avalynė:

"Antielektrostatinę avalynę rekomenduojama avėti, kai reikia sumažinti elektrostatinio krūvio atsiradimo galimybę, išsklaidant elektrostatinį krūvį taip, kad būtų pašalintas užsidegimo nuo kibirkščių pavojus, pvz., degiųjų medžiagų ir garų, ir kai nėra visiškai pašalintas elektros smūgio pavojus dėl elektros įrangos ar įtampą turinčių dalių. Tačiau rekomenduojama atkreipti dėmesį į tai, kad antielektrostatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes ji tik sukuria tam tikrą elektrinę varžą tarp pėdos ir žemės. Jei elektros smūgio pavojus nėra visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų priemonių jam išvengti. Rekomenduojama, kad tokios priemonės ir toliau išvardyti bandymai būtų nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programos dalis.

Remiantis patirtimi, rekomenduojama, kad gaminio elektrinė varža, užtikrinanti pageidaujamą antielektrostatinį poveikį per visą gaminio naudojimo laiką, būtų mažesnė nei 1 000 MΩ. Naujam gaminiui nustatyta apatinė elektrinės varžos riba yra 100 kΩ, kad būtų užtikrinta ribota apsauga nuo pavojingo elektros smūgio arba nuo užsidegimo sugadinus elektros prietaisą, veikiantį iki 250 V įtampa. Tačiau naudotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis

avalynė gali neužtikrinti pakankamos apsaugos, todėl visada reikia imtis papildomų atsargumo priemonių, kad apsaugotumėte ją dėvintį asmenį.

Šio tipo avalynės elektrinė varža gali labai pasikeisti

dėl lenkimo, užteršimo ar drėgmės poveikio. Tokia avalynė neatliks numatytų funkcijų, jei bus naudojama drėgnomis sąlygomis. Todėl labai svarbu užtikrinti, kad avalynė visą savo tarnavimo laiką atliktų numatytą funkciją - išsklaidytų krūvį ir užtikrintų apsaugą. Naudotojams rekomenduojama patiems nustatyti elektrinės varžos bandymus ir reguliariai bei dažnai juos atlikti.

I klasės avalynė gali sugerti drėgmę, jei yra dėvima ilgą laiką, o esant drėgnoms ir šlapioms sąlygoms gali tapti laidžia avalyne. Jei avalynė naudojama tokiomis sąlygomis, kai pado medžiaga užteršiama, rekomenduojama, kad naudotojas visada patikrintų avalynės elektrines savybes prieš įeidamas į pavojingą zoną. Vietovėse, kuriose naudojama antielektrostatinė avalynė, rekomenduojama, kad žemės varža negalėtų panaikinti avalynės teikiamos apsaugos.

Naudojant avalynę rekomenduojama, kad tarp avalynės pado ir vartotojo pėdos nebūtų jokių izoliacinių elementų, išskyrus trikotažines pėdkelnes. Jei tarp pado ir pėdos dedamas koks nors vidpadis, rekomenduojama patikrinti avalynės ir (arba) vidpadžio sistemos elektrines savybes."

### 3. Medžiagos sudėtis:

| Viršutinė dalis | Pamušalas ir vidpadis | Padas |
|---|---|---|
| | | |
| Oda ir tekstilinė medžiaga | Tekstilės medžiaga | PU/PU |

### 4. Valymas ir priežiūra

Avalynę reikėtų reguliariai prižiūrėti avalynės priežiūros priemonėmis, atsižvelgiant į gamintojo rekomendacijas dėl avalynės medžiagos tipo. Drėgną avalynę reikėtų džiovinti kambario temperatūroje, atokiau nuo šilumos šaltinių.

-Tekstilės medžiaga: baigę darbą, viršutinį suteptos avalynės sluoksnį nuvalykite drėgna šluoste, pamirkyta muiluotame vandenyje, nenaudokite natūralių tirpiklių.

- Oda: odinių batų nereikėtų skalbti, nes skalbimas praranda odos elastingumą. Tai sukelia jos įtrūkimus ir spalvos praradimą.

### 5. Gabenimo, laikymo ir utilizavimo sąlygos:

Gabenant ir sandėliuojant gaminį negalima jo prispausti kitais sunkesniais gaminiais ar medžiagomis, nes tai gali pažeisti gaminį.

Avalynę reikėtų laikyti kartoninėje pakuotėje,

patalpoje, apsaugotoje nuo sudrėkimo, vėdinamoje, sausoje, atokiau nuo cheminių medžiagų ir šilumos šaltinių. Sandėliavimo patalpų temperatūra turi būti nuo 5 °C iki 24 °C.

Produkto išmesti nereikia.

**Galiojimo laikas** - 5 metai nuo pagaminimo datos. Ant pado įspausta pagaminimo data.

### 6. Pakuotė

Kartoninė pakuotė. Pakuotėje yra viena nurodyto dydžio batų pora, apsauginė plėvelė, drėgmės sugėriklis, naudojimo instrukcija.

Ant pakuotės nurodoma: gamintojo pavadinimas ir kontaktiniai duomenys; tipas, modelis, klasė, dydis.

Ant pakuotės yra nurodytas: gamintojo pavadinimas ir kontaktiniai duomenys; tipas, modelis, klasė, dydis.

### 7. Papildomi pavadinimai:

Ant gaminio yra papildomų ženklų:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Gamybos metai |
| NEO Tools | Gamintojo prekės ženklas |
| 82-186 | Gamintojo nuoroda |
| EU: 39-47 | Batų dydis |
| CE | buvo atliktas gaminio atitikties vertinimas ir jis atitinka Europos Sąjungoje taikomus standartus. |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | gaminys atitinka visus standarto EN ISO 20345:2022+A1:2024 reikalavimus. |

Avalynės savybės:

S1 - noselį suteikiantis apsaugą nuo smūgių 200J energija; uždara kulno dalis; antistatinės savybės; energijos sugėrimas kulno srityje pagal saugos avalynės klasifikaciją pagal EN ISO 20345

PS- Atsparumas pradūrimui, nemetalinis vidpadis, išbandytas naudojant 3,0 mm bandomąją vinį

SR – Atsparumas slydimui (keraminės plytelės su glicerinu)

FO - atsparumas aliejams, benzinui ir kitiems organiniams tirpikliams;

### 8. Gamintojas:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Papildoma informacija:**

Produktas pagamintas pagal 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių

**Atitikties deklaracija:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Notifikuotoji įstaiga:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

LV

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS APAVI

**MODELIS: 82-186**

### 1. Pieteikums:

Drošības apavi ar aizsardzības elementiem ir paredzēti, lai aizsargātu valkātāja kājas pret traumām, kas var rasties nelaimes gadījumos. Apavi ir aprīkoti ar pirkstgalu, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kuru enerģija ir 200 J, un pret saspiešanu, kas ir vismaz 15 kN.

### 2. Lietošanas metode:

Apavus vajadzētu piemērīt iegādes dienā, jo nepareizi piemērīti apavi deformējas. Neizmantojiet līdzekļus, kas paātrina apavu pieguļšanu kājai, jo šie līdzekļi var mainīt apavu īpašības un samazināt aizsardzības pakāpi. Šņorētajiem apaviem jābūt uzvilktiem un nošņorētiem.

kad ir sasietas. Lietojot drošības apavus, izvairieties no to samērcēšanas. Ja tie tomēr samirkst, tie jāizžāvē istabas temperatūrā un pēc tam jāapstrādā. Apavi regulāri jātīra un jāuztur kārtībā, izmantojot šim nolūkam paredzētus līdzekļus.

Antistatiski apavi:

"Ieteicams lietot antielektrostatiskos apavus, ja nepieciešams samazināt elektrostatiskā lādiņa rašanās iespēju, izkliedējot elektrostatisko lādiņu tā, lai izslēgtu aizdegšanās risku no dzirksteļām, piemēram, uzliesmojošām vielām un tvaikiem, un ja nav pilnībā izslēgts elektriskās strāvas trieciena risks no elektroiekārtām vai daļām zem sprieguma. Tomēr ieteicams ņemt vērā, ka antiselektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie tikai rada zināmu elektrisko pretestību starp kāju un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks nav pilnībā novērsts, ir jāveic papildu pasākumi, lai izvairītos no šī riska. Šādus pasākumus un turpmāk uzskaitītos testus ieteicams iekļaut nelaimes gadījumu novēršanas programmā darbavietā.

Saskaņā ar pieredzi, lai nodrošinātu vēlamo antiselektrostatisko iedarbību visā ražojuma kalpošanas laikā, ieteicams, lai tā elektriskā pretestība būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam zemākā elektriskās pretestības robeža ir noteikta 100 kΩ, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektrošoku vai pret aizdegšanos gadījumā, ja tiek bojāta elektriskā ierīce, kas darbojas ar spriegumu līdz 250 V. Tomēr lietotājiem jāņem vērā, ka noteiktos apstākļos

apavi var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību, un vienmēr jāveic papildu piesardzības pasākumi, lai aizsargātu valkātāju.

Šāda tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties. lieces, piesārņojuma vai mitruma iedarbības rezultātā. Šādi apavi nepilda tiem paredzētās funkcijas, ja tos lieto mitros apstākļos. Tāpēc ir svarīgi nodrošināt, lai apavi pildītu tiem paredzēto funkciju - izkliedēt lādiņu un nodrošināt aizsardzību - visu to kalpošanas laiku. Ieteicams lietotājiem pašiem veikt elektriskās pretestības testus un veikt tos regulāri un bieži.

I klasifikācijas apavi var absorbēt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši, un mitros un slapjos apstākļos tie var kļūt par strāvu vadošiem apaviem.

Ja apavus lieto apstākļos, kad zoliņas materiāls tiek piesārņots, lietotājam ieteicams vienmēr pārbaudīt apavu elektriskās īpašības pirms iekļūšanas bīstamajā zonā. Vietās, kur tiek izmantoti antiselektrostatiskie apavi, ieteicams, lai zemes pretestība nevarētu noliegt apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams, ka apavu lietošanas laikā starp apavu zoli un valkātāja pēdu nedrīkst būt nekādi izolācijas elementi, izņemot trikotāžas zeķbikses. Ja starp zoli un pēdu ir ievietota jebkāda zolīte, ieteicams pārbaudīt apavu/ielīšu sistēmas elektriskās īpašības."

### 3. Materiāla sastāvs:

| Augšdaļa | Odere un zole | Zole |
|---|---|---|
| | | |
| Āda un tekstilmateriāls | Tekstilmateriāls | PU/PU |

### 4. Tīrīšana un apkope

Apavus regulāri kopj ar apavu kopšanas līdzekļiem, ņemot v ražotāja ieteikumus apavu materiāla veidam. Mitri apavi jāž istabas temperatūrā, prom no karstuma avotiem.

-Tekstila materiāls: pēc darba pabeigšanas notīriet netī apavu virsējo slāni ar mitru drānu, kas samērcēta ziepjūde neizmantojiet dabiskos šķīdinātājus.

- Āda: ādas apaviem nevajadzētu mazgāt, jo mazgāšana noņ ādas elastību. Tas izraisa tās plaisāšanu un izbalēšanu.

### 5. Transportēšanas, uzglabāšanas un utilizācija apstākļi:

Transportēšanas un uzglabāšanas laikā izstrādājumu nedrī saspiest ar citiem smagākiem izstrādājumiem vai materiālie jo tas var sabojāt izstrādājumu.

Apavi jāuzglabā kartona iepakojumā,

iekštelpās, pasargātas no saslapināšanas, gaisā, sausā vie prom no ķīmiskām vielām un karstuma avotiem. Uzglabāšar telpās temperatūrai jābūt no 5 °C līdz 24 °C.

Produkts nav jāiznīcina.

**Derīguma termiņš** ir 5 gadi no izgatavošanas datur Ražošanas datums ir uzspiests uz zoles

### 6. Iepakojums

Kartona iepakojums. Iepakojumā ir viens norādītā izmēra apa pāris, aizsargapvalks/vilna, mitruma absorbents, lietošar instrukcija.

Uz iepakojuma ir norādīts: ražotāja nosaukums kontaktinformācija; tips, modelis, klase, izmērs.

### 7. Papildu apzīmējumi:

Uz izstrādājuma ir sekojošie apzīmējumi:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Ražošanas gads |
| NEO Tools | Ražotāja preču zīme |
| 82-186 | Ražotāja apzīmējums |
| EU: 39-47 | Apavu izmērs |
| CE | produktam ir veikta atbilstīl novērtēšana un tas atbilst Eirop Savienībā piemērojamiem standartier |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | izstrādājums atbilst visām standa EN ISO 20345:2022+A1:2024 prasībār |

Apavu funkcijas:

S1 - purngals nodrošina aizsardzību pret triecieniem ar enerģiju 200J; slēgta papēža daļa; antistatiskas īpašības; enerģijas absorbcija papēža daļā saskaņā ar drošības apavu klasifikāciju pēc EN ISO 20345

PS- Izturība pret caurduršanu, nemetāla zolīte, testēta ar 3,0 mm testa naglu

SR – Pretslīdes īpašības (keramikas flīžu grīda ar glicerīnu)

FO - izturība pret eļļām, benzīnu un citiem organiskajiem šķīdinātājiem;

### 8. Ražotājs:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Papildu informācija:**

Produkts ir ražots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 (2016. gada 9. marts) par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

**Atbilstības deklarācija:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Notificēta iestāde:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

# SL NAVODILA ZA UPORABO VARNOSTNA OBUTEV

### MODEL: 82-186

### 1. Uporaba:

Varnostna obutev z zaščitnimi elementi je zasnovana tako, da ščiti noge uporabnika pred poškodbami, do katerih lahko pride med nesrečami. Obutev je opremljena s podplatom, ki zagotavlja zaščito pred udarci z energijo 200 J in pred stiskanjem z najmanj 15 kN.

### 2. Način uporabe:

Obutev je treba namestiti na dan nakupa, saj se nepravilno nameščena obutev deformira. Ne uporabljajte sredstev, ki pospešujejo oblikovanje obutve na stopalu, saj lahko ta sredstva spremenijo lastnosti obutve in zmanjšajo stopnjo zaščite. Čevlje z vezalkami je treba obuti in sezuti.

ko so vezane. Ko uporabljate varnostno obutev, se izogibajte, da bi jo zmočili. Če se vseeno zmočijo, jih je treba posušiti pri sobni temperaturi in nato obdelati. Obutev je treba redno čistiti in vzdrževati s sredstvi, namenjenimi temu namenu.

Antistatična obutev:

"Priporočljivo je, da se protielektrostatična obutev uporablja, kadar je treba zmanjšati možnost nastanka elektrostatičnega naboja, tako da se elektrostatični naboj razprši, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskrenja, npr. vnetljivih snovi in hlapov, in kadar ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara zaradi električne opreme ali delov pod napetostjo. Vendar je priporočljivo upoštevati, da antielektrostatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj med stopalo in tla vnese le nekaj električne upornosti. Če tveganje električnega udara ni popolnoma izključeno, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev tveganja. Priporočljivo je, da so takšni ukrepi in spodaj navedeni preskusi del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu.

Glede na izkušnje je priporočljivo, da je električna upornost izdelka, ki zagotavlja želeni protielektrostatični učinek v življenjski dobi, manjša od 1 000 MΩ. Za nov izdelek je bila spodnja meja električne upornosti določena na 100 kΩ, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vendar se morajo uporabniki zavedati, da lahko pod določenimi pogoji

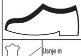
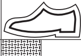
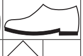
obutev morda ne zagotavlja zadostne zaščite, zato je treba vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika. Električna upornost te vrste obutve se lahko znatno spremeni zaradi upogibanja, kontaminacije ali izpostavljenosti vlagi. Takšna obutev ne bo opravljala svoje predvidene funkcije, če se uporablja v vlažnih razmerah. Zato je treba zagotoviti, da obutev ves čas svoje uporabe opravlja predvideno funkcijo odvajanja naboja in zagotavljanja zaščite. Priporočljivo je, da uporabniki vzpostavijo notranje teste električne upornosti ter jih izvajajo v rednih in pogostih časovnih presledkih.

Obutev razreda I lahko absorbira vlago, če se nosi dlje časa, in v vlažnih in mokrih razmerah lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v razmerah, ko se material podplata onesnaži, je priporočljivo, da uporabnik pred vstopom na nevarno območje vedno preveri električne lastnosti obutve. Priporočljivo je, da na območjih, kjer se uporablja antielektrostatična obutev, upornost tal ne more izničiti zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Ko se obutev uporablja, je priporočljivo, da med podplatom obutve in stopalom uporabnika ni nobenih izolacijskih elementov, razen pletenih nogavic. Če je med podplatom in stopalom nameščen kakršen koli vložek, je priporočljivo preveriti električne lastnosti sistema obutev/vložek."

### 3. Sestava materiala:

| Zgornji del | Podloga in vložek | Podplat |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Usnje in tekstilni material | Tekstilni material | PU/PU |

### 4. Čiščenje in vzdrževanje:

Obutev je treba redno vzdrževati z izdelki za nego obutve, pri čemer je treba upoštevati priporočila proizvajalca za vrsto materiala obutve. Vlažno obutev je treba sušiti pri sobni temperaturi, stran od virov toplote.

-Tekstilni material: Po končanem delu očistite zgornjo plast umazanih čevljev z vlažno krpo, namočeno v milnico, ne uporabljajte naravnih topil.

- Usnje: usnjenih čevljev ne smemo prati, saj pranje odstrani elastičnost usnja. Povzroča razpoke in izgubo barve.

### 5. Pogoji prevoza, skladiščenja in odstranjevanja:

Med prevozom in skladiščenjem izdelka ne smejo stisniti drugi težji izdelki ali materiali, saj lahko pride do poškodb izdelka.

Obutev je treba shranjevati v kartonski embalaži,
v zaprtih prostorih, zaščiteno pred zmočenjem, prezračevano, suho, stran od kemikalij in virov toplote. Temperatura v skladiščnih prostorih mora biti med 5 °C in 24 °C.

Izdelka ni treba odstraniti.

**Rok trajanja** je 5 let od datuma izdelave. Datum izdelave je odtisnjen na podplatu.

### 6. Pakiranje:

Kartonska embalaža. Paket vsebuje en par čevljev v določeni velikosti, zaščitni ovoj/volno, vlažilnik, navodila za uporabo.

Na embalaži so navedeni: ime in kontaktni podatki proizvajalca; vrsta, model, razred, velikost.

### 7. Dodatna poimenovanja:

Na izdelku so dodatne oznake:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Leto izdelave |
| NEO Tools | Blagovna znamka proizvajalca |
| 82-186 | Oznaka proizvajalca |
| EU: 39-47 | Velikost čevljev |
| CE | za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji. |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Značilnosti obutve:

S1 - kapica zagotavlja zaščito pred udarci z energijo 200J; zaprta peta; antistatične lastnosti; absorpcija energije v petnem delu v skladu s klasifikacijo varnostne obutve po EN ISO 20345

PS-Odpornost proti vbodu, nekovinski podplat, testirano s 3,0 mm testnim žebljem

SR – Odpornost proti zdrsu (keramične ploščice z glicerinom)

FO - odpornost proti oljem, bencinu in drugim organskim topilom;

### 8. Proizvajalec:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Dodatne informacije:**

Izdelek je bil izdelan v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni varovalni opremi.

**Izjava o skladnosti**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Priglašeni organ:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

BG

# ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА БЕЗОПАСНИ ОБУВКИ

**МОДЕЛ: 82-186**

### 1. Приложение:

Предпазните обувки със защитни елементи са предназначени да предпазват краката на потребителя от наранявания, които могат да възникнат по време на злополуки. Обувките са снабдени с калпак, осигуряващ защита срещу удари с енергия, равна на 200J, и срещу натиск, равен на поне 15kN.

### 2. Метод на употреба:

Обувките трябва да бъдат обути в деня на покупката, тъй като неправилно обутите обувки се деформират. Не използвайте средства, които ускоряват оформянето на обувките към крака, тъй като те могат да променят свойствата на обувките и да намалят степента на защита. Обувките с връзки трябва да се обуват и събуват.
когато са с връзки. Когато използвате защитни обувки, избягвайте да ги мокрите. Ако се намокрят, обувките трябва да се изсушат на стайна температура и след това да се обслужват. Обувките трябва да се почистват и поддържат редовно, като се използват продукти, предназначени за тази цел.

Антистатични обувки:

"Препоръчва се да се използват антиелектростатични обувки, когато е необходимо да се намали възможността за възникване на електростатичен заряд, като се разсейва електростатичният заряд, така че да се изключи опасността от запалване от искри, напр. запалими вещества и пари, и когато рискът от токов удар от електрическо оборудване или части под напрежение не е напълно изключен. Въпреки това се препоръчва да се отбележи, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита срещу поражение от електрически ток, тъй като те само въвеждат известно електрическо съпротивление между стъпалото и земята. Ако рискът от токов удар не е напълно изключен, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се тези мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място.

Препоръчително е, според опита, електрическото съпротивление на продукта, за да се осигури желаният антиелектростатичен ефект през целия му живот, да бъде под 1 000 MΩ. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен електрически удар или срещу запалване в случай на повреда на електрическо устройство, работещо с напрежение до 250 V. Въпреки това потребителите трябва да знаят, че при определени условия
обувките може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може да се промени значително
в резултат на огъване, замърсяване или излагане на влага. Такива обувки няма да изпълняват функциите си по предназначение, когато се използват във влажни условия. Поради това е важно да се гарантира, че обувките изпълняват предвидената си функция да разсейват заряда и да осигуряват защита през целия си живот. Препоръчва се потребителите да въведат вътрешни тестове за електрическо съпротивление и да ги провеждат на редовни и чести интервали.

Обувките от Класификация I могат да абсорбират влага, ако се носят дълго време, и при влажни и мокри условия могат да се превърнат в проводящи обувки.

Ако обувките се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасната зона. Препоръчва се в зони, в които се използват антиелектростатични обувки, съпротивлението на земята да не може да обезсили защитата, осигурена от обувките.

Препоръчително е, когато обувките се използват, между подметката на обувката и крака на потребителя да не се поставят изолационни елементи, с изключение на трикотажни чорапи. Ако между ходилото и стъпалото се поставя стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата обувки/стелки."

### 3. Състав на материала:

| Горна част | Подплата и стелка | Подметка |
|---|---|---|
| | | |
| Кожа и текстилен материал | Текстилен материал | PU/PU |

### 4. Почистване и Поддръжка:

Обувките трябва да се поддържат редовно с продукти за грижа за обувките, като се вземат предвид препоръките на производителя за вида материал на обувките. Влажните обувки трябва да се сушат при стайна температура, далеч от източници на топлина.

-Текстилен материал: След приключване на работата почистете горния слой на замърсените обувки с влажна кърпа, напоена със сапунена вода, не използвайте естествени разтворители.

- Кожа: кожените обувки не бива да се перат, тъй като прането отнема еластичността на кожата. Това причинява нейното пукане и избеляване.

### 5. Условия за транспортиране, съхранение и обезвреждане:

Продуктът не трябва да бъде смачкван от други по-тежки продукти или материали по време на транспортиране и съхранение, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.

Обувките трябва да се съхраняват в картонени опаковки,
на закрито, защитено от намокряне, проветриво, сухо, далеч от химикали и източници на топлина. Температурата в помещенията за съхранение трябва да е между 5°C и 24°C. Продуктът не трябва да се изхвърля.

**Срокът на годност** е 5 години, считано от датата на производство. Датата на производство е щампована върху подметката.

### 6. Опаковка

Картонена опаковка. Опаковката съдържа един чифт обувки в посочения размер, защитна опаковка/филц, абсорбатор на влага, инструкции за употреба.

На опаковката са посочени: име и данни за контакт с производителя; тип, модел, клас, размер.

### 7. Допълнителни означения:

Върху продукта са нанесени следните означения:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Година на производство |
| NEO Tools | Търговска марка на производителя |
| 82-186 | Обозначение на производителя |
| EU: 39-47 | Размер на обувките |
| CE | продуктът е бил подложен на оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз. |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | продуктът отговаря на всички изисквания на стандарт EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Характеристики на обувките:

S1 - бомбе, осигуряващо защита срещу удари с енергия 200J; затворена пета; антистатични свойства; абсорбция на енергия в областта на петата според класификацията на защитните обувки по EN ISO 20345

PS-Устойчивост на пробождане, неметална стелка, тествана с
3,0-милиметров пирон

SR – Устойчивост на плъзгане (керамични плочки с глицерин)

FO - устойчивост на масла, бензин и други органични разтворители;

### 8. Производител:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Допълнителна информация:**

Продуктът е изработен съгласно Регламента на Европейския парламент и Съвета (ЕС) 2016/425 от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства.

**Декларация за съответствие:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Уведомен орган:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

SR

# УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБ
# Заштитна обућа

**МОДЕЛ: 82-186**

### 1. Примена:

Заштитна обућа са заштитним карактерист
дизајнирана да заштити стопала корисника од по
могу настати током несрећа. Обућа је опремљена з
капом која пружа заштиту од udaraца енергијом
од компресије од најмање 15 kN.

### 2. Упутство за употребу:

Обућу треба обути истог дана куповине; н
обување може довести до деформације. Не
производе који убрзавају прилагођавање обуће с
ови производи могу променити својства обуће и
ниво заштите. Обућу са пертлама треба обувати
са откопчаним пертлама. Када носите заштит
избегавајте да је поквасите. Ако се покваси, о
да се осуши на собној температури, а затим је о
Обућу треба редовно чистити и одржавати
производе намењене за ту сврху. Антистатичка о
Препоручује се употреба антистатичке об
је потребно смањити могућност електр
наелектрисања расипањем електр
наелектрисања како би се елиминисао ризик о
од варнице, нпр. запаљивих супстанци и ис
када се ризик од струјног удара од електричне о
компоненти под напоном не може потпуно ели
Међутим, препоручује се напоменути да антистат
не може пружити довољну заштиту од струјног
само уводи одређени електрични отпор између
тла. Ако ризик од струјног удара није потпуно ел
неопходне су даље мере како би се избег
Препоручује се да такве мере и тестови наведени
буду део програма за спречавање несрећа на рад
Препоручује се да, на основу искуства, електри
производа који обезбеђује жељени антистатич
током употребе буде мањи од 1.000 MΩ. За нови
доња граница електричног отпора је поста
100 kΩ, тако да могу пружити ограничену з
опасног струјног удара или паљења у случају
електричног уређаја који ради на напону до 250 V
корисници...“ Треба бити свестан да под
условима обућа можда неће пружити довољну за
увек треба предузети додатне мере предострож
би се заштитио корисник.

Електрични отпор ове врсте обуће може се
променити услед савијања, контаминације или
влази. Ова обућа неће обављати своју намењен
када се носи у влажним условима. Стога је
осигурати да обућа обавља своју намењену
расипања наелектрисања и пружања заштите то
свог века трајања. Корисницима се саветује да
интерне тестове електричног отпора и да их с

у

тикама је
вреда које
заштитном
од 200 J и

еправилно
користите
топалу, јер
и смањити
и изувати
тну обућу,
ставите је
државајте.
користећи
бућа:
уће када
остатичког
остатичког
од паљења
парења, и
преме или
минисати.
ичка обућа
удара, јер
стопала и
иминисан,
ао ризик.
у наставку
у.
чни отпор
ки ефекат
производ,
вљена на
аштиту од
оштећења
. Међутим,
одређеним
штиту и да
ности како

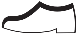
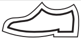
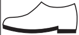
значајно
излагања
у функцију
неопходно
функцију
ком целог
успоставе
проводе у

редовним и честим интервалима.

Обућа класе I може апсорбовати влагу ако се носи дуже време и може постати проводљива у влажним и мокрим условима.

Ако се обућа носи у условима где се материјал ђона контаминира, препоручује се да корисник увек провери електрична својства обуће пре уласка у опасно подручје. Препоручује се да у подручјима где се носи антистатичка обућа, отпор тла не би требало да буде у стању да поништи заштиту коју пружа обућа. Препоручује се да се никакви изолациони елементи, са изузетком плетених чарапа, не постављају између ђона обуће и стопала корисника док се обућа користи. Ако се између ђона поставља било какав уложак и стопала, препоручује се провера електричних својстава система обуће/улошка.

### 3. Састав материјала:

| Шанк | Постава и уложак | Једњак |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Кожа и текстилни материјал | Текстилни материјал | ◇ PU/PU |

### 4. Чишћење и одржавање:

Обућу треба редовно третирати средствима за негу обуће, поштујући препоруке произвођача за материјал обуће. Влажну обућу треба сушити на собној температури, даље од извора топлоте.

- Текстил: Након употребе, очистите горњи део запрљане обуће влажном крпом натопљеном у сапуну. Не користите природне раствараче.
- Кожа: Кожну обућу не треба прати, јер прање слаби кожу, узрокујући њено пуцање и промену боје.

### 5. Услови транспорта, складиштења и одлагања:

Током транспорта и складиштења, производ не сме бити згњечен другим тешким производима или материјалима, јер то може оштетити производ.

Обућу треба чувати у картонској амбалажи,
у затвореним, отпорним на влагу, добро проветреним, сувим просторијама, даље од хемикалија и извора топлоте. Температура у складиштима треба да буде између 5°C и 24°C.

Производ не захтева одлагање.

**Рок трајања** је 5 година од датума производње. Датум производње је утиснут на ђону.

### 6. Паковање:

Картонска амбалажа. Паковање садржи један пар ципела наведене величине, заштитну фолију/флис, апсорбер влаге и упутство за употребу.

Паковање садржи: назив произвођача и контакт информације; тип, модел, класу и величину.

### 7. Додатне ознаке:

На производу се налазе следеће ознаке:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Година производње |
| NEO Tools | Заштитни знак произвођача |
| 82-186 | Ознака произвођача |
| EU: 39-47 | Величина ципела |
| CE | Производ је прошао процену усаглашености и испуњава стандарде који се примењују у Европској унији. |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | Производ испуњава све захтеве стандарда EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Карактеристике обуће:

S1 - заштита прстију која пружа заштиту од ударача са енергијом од 200J; затворена пета; антистатичка својства; апсорпција енергије у пределу пете
према стандарду за класификацију заштитне обуће EN ISO 20345

PS - Отпорност на пробијање, неметални уметак, тестиран са
ексером од 3,0 мм

SR - Отпорност на клизање (керамичке плочице за под са глицерином)

FO - отпорност на уља, бензин и друге органске раствараче;

**Додатне информације:**

Производ је направљен у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета од 9. марта 2016. године о личној заштитној опреми.

### 8. Произвођач:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

GR

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΜΟΝΤΕΛΟ: 82-186**

### 1. Εφαρμογή:

Τα υποδήματα ασφαλείας με προστατευτικά χαρακτηριστικά έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τα πόδια του χρήστη από τραυματισμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια ατυχημάτων. Τα υποδήματα είναι εξοπλισμένα με ένα κάλυμμα που παρέχει προστασία από κρούσεις με ενέργεια ίση με 200J και από συμπίεση ίση με τουλάχιστον 15kN.

### 2. Μέθοδος χρήσης:

Τα υποδήματα πρέπει να προσαρμόζονται την ημέρα της αγοράς, καθώς τα υποδήματα που δεν προσαρμόζονται σωστά παραμορφώνονται. Μην χρησιμοποιείτε παράγοντες που επιταχύνουν τη διαμόρφωση των υποδημάτων στο πόδι, καθώς οι παράγοντες αυτοί μπορεί να αλλάξουν τις ιδιότητες των υποδημάτων και να μειώσουν το βαθμό προστασίας. Τα υποδήματα με κορδόνια πρέπει να μπαίνουν και να βγαίνουν με γλίστρημα.

όταν είναι δεμένα με κορδόνια. Όταν χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας, αποφύγετε να τα βρέξετε. Εάν βραχούν, πρέπει να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να υποστούν επεξεργασία. Τα υποδήματα πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά με προϊόντα που έχουν σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό.

Αντιστατικά υποδήματα:

"Συνιστάται η χρήση αντιηλεκτροστατικών υποδημάτων όταν είναι απαραίτητο να μειωθεί η πιθανότητα ηλεκτροστατικής φόρτισης, διαχέοντας την ηλεκτροστατική φόρτιση, ώστε να αποκλείεται ο κίνδυνος ανάφλεξης από σπινθήρες, π.χ. εύφλεκτες ουσίες και ατμούς, και όταν δεν αποκλείεται πλήρως ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρικό εξοπλισμό ή ηλεκτροφόρα μέρη. Ωστόσο, συνιστάται να σημειωθεί ότι τα αντιηλεκτροστατικά υποδήματα δεν μπορούν να παρέχουν επαρκή προστασία από την ηλεκτροπληξία, καθώς εισάγουν μόνο κάποια ηλεκτρική αντίσταση μεταξύ του ποδιού και του εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν εξαλείφεται εντελώς, απαιτούνται περαιτέρω μέτρα για την αποφυγή του κινδύνου. Συνιστάται τα μέτρα αυτά και οι δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω να αποτελούν μέρος ενός προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας.

Συνιστάται, σύμφωνα με την εμπειρία, η ηλεκτρική αντίσταση του προϊόντος για να εξασφαλιστεί το επιθυμητό αντιηλεκτροστατικό αποτέλεσμα κατά τη διάρκεια της ζωής του να είναι κάτω από 1.000 MΩ. Για ένα νέο προϊόν, το κατώτερο όριο ηλεκτρικής αντίστασης έχει οριστεί στα 100kΩ, προκειμένου να παρέχεται περιορισμένη προστασία από επικίνδυνη ηλεκτροπληξία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση βλάβης σε ηλεκτρική συσκευή που λειτουργεί σε τάση έως 250V. Ωστόσο, οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι υπό ορισμένες συνθήκες
τα υποδήματα μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία και πρέπει πάντα να λαμβάνονται πρόσθετες προφυλάξεις για την προστασία του χρήστη.

Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά
ως αποτέλεσμα κάμψης, μόλυνσης ή όταν εκτίθεται σε υγρασία. Τα εν λόγω υποδήματα δεν θα επιτελέσουν την προβλεπόμενη λειτουργία τους όταν χρησιμοποιούνται σε υγρές συνθήκες. Επομένως, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι τα υποδήματα εκτελούν την προβλεπόμενη λειτουργία τους, δηλαδή διαχέουν το φορτίο και παρέχουν προστασία καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους. Συνιστάται στους χρήστες να καθιερώσουν εσωτερικές δοκιμές ηλεκτρικής αντίστασης και να τις διενεργούν σε τακτά και συχνά διαστήματα.

Τα υποδήματα της κατηγορίας I μπορούν να απορροφήσουν υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα και σε υγρές και βρεγμένες συνθήκες μπορούν να γίνουν αγώγιμα υποδήματα. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιούνται σε συνθήκες όπου το

υλικό της σόλας μολύνεται, συνιστάται ο χρήστης να ελέγχει πάντοτε τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν εισέλθει στην επικίνδυνη περιοχή. Συνιστάται ότι σε περιοχές όπου χρησιμοποιούνται υποδήματα αντιηλεκτροστατικής προστασίας, η αντίσταση του εδάφους δεν πρέπει να είναι ικανή να αναιρέσει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα.

Συνιστάται, όταν τα υποδήματα χρησιμοποιούνται, να μην τοποθετούνται μονωτικά στοιχεία, με εξαίρεση τα πλεκτά καλσόν, μεταξύ της σόλας των υποδημάτων και του ποδιού του χρήστη. Εάν μεταξύ της σόλας και του ποδιού τοποθετείται οποιοσδήποτε πάτος, συνιστάται να ελέγχονται οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συστήματος υποδημάτων/πάτου."

### 3. Σύνθεση υλικού:

| Άνω μέρος | Εσωτερικό μέρος και πάτος | Σόλα |
|---|---|---|
| | | |
| Δέρμα και κλωστοϋφαντουργικό υλικόν | Υφασμάτινο υλικό | PU/PU |

### 4. Καθαρισμός και φροντίδα:

Τα υποδήματα πρέπει να συντηρούνται τακτικά με προϊόντα περιποίησης υποδημάτων, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις του κατασκευαστή για τον τύπο του υλικού των υποδημάτων. Τα υγρά υποδήματα πρέπει να στεγνώνουν σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από πηγές θερμότητας.

-Κατασκευές από ύφασμα: Μετά το τέλος των εργασιών, καθαρίστε το πάνω στρώμα των λερωμένων παπουτσιών με ένα υγρό πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο, μην χρησιμοποιείτε φυσικούς διαλύτες.

- Δέρμα: τα δερμάτινα παπούτσια δεν πρέπει να πλένονται, καθώς το πλύσιμο αφαιρεί την ελαστικότητα του δέρματος. Προκαλεί το σκίσιμο και την αποχρωματισμό του.

### 5. Συνθήκες μεταφοράς, αποθήκευσης και μεταχείρισης κατά την απόρριψη:

Το προϊόν δεν πρέπει να συνθλίβεται από άλλα βαρύτερα προϊόντα ή υλικά κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Τα υποδήματα πρέπει να αποθηκεύονται σε συσκευασία από χαρτόνι,

σε εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από το να βραχεί, ευάερο, στεγνό, μακριά από χημικές ουσίες και πηγές θερμότητας. Η θερμοκρασία των χώρων αποθήκευσης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 5°C και 24°C.

Το προϊόν δεν χρειάζεται να απορριφθεί.

**Η διάρκεια ζωής είναι** 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στη σόλα.

### 6. Συσκευασία:

Συσκευασία από χαρτόνι. Η συσκευασία περιέχει ένα ζευγάρι παπούτσια στο καθορισμένο μέγεθος, προστατευτικό περιτύλιγμα/φλις, απορροφητικό υγρασίας, οδηγίες χρήσης. Στη συσκευασία αναγράφονται: όνομα και στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή- τύπος, μοντέλο, κατηγορία, μέγεθος.

### 7. Πρόσθετες ονομασίες:

Υπάρχουν πρόσθετες σημάνσεις στο προϊόν:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Έτος παραγωγής |
| NEO Tools | Εμπορικό σήμα του κατασκευαστή |
| 82-186 | Ονομασία κατασκευαστή |
| EU: 39-47 | Μέγεθος παπουτσιών |
| CE | το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση της συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Χαρακτηριστικά υποδημάτων:

S1 - προστατευτικό δακτύλων που παρέχει προστασία από κρούσεις με ενέργεια 200J; κλειστή φτέρνα; αντιστατικές ιδιότητες; απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας σύμφωνα με την ταξινόμηση των υποδημάτων ασφαλείας σύμφωνα με το EN ISO 20345

PS- Αντοχή σε διάτρηση, μη μεταλλική σόλα, δοκιμασμένη με καρφί δοκιμής 3,0 mm

SR – Αντοχή στην ολίσθηση (κεραμικά πλακίδια με γλυκερίνη)

FO - αντοχή στα λάδια, τη βενζίνη και άλλους οργανικούς διαλύτες;

### 8. Κατασκευαστής:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Επιπρόσθετες πληροφορίες:**

Το προϊόν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και για την κατάργηση.

**Δήλωση Συμμόρφωσης:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Κοινοποιημένος οργανισμός::**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

# NL GEBRUIKSAANWIJZING VEILIGHEIDSSCHOEISEL

**MODEL: 82-186**

### 1. Toepassing:

Veiligheidsschoeisel met beschermende eigenschappen is ontworpen om de voeten van de drager te beschermen tegen verwondingen die kunnen optreden bij ongevallen. Het schoeisel is uitgerust met een veiligheidsneus die bescherming biedt tegen schokken met een energie van 200 J en tegen een compressie van minstens 15 kN.

### 2. Wijze van gebruik:

Schoeisel moet op de dag van aankoop worden aangemeten, verkeerd aangemeten schoeisel zal vervormen. Gebruik geen middelen die het vormen van het schoeisel aan de voet versnellen, omdat deze de eigenschappen van het schoeisel kunnen veranderen en de mate van bescherming kunnen verminderen. Veterschoenen moeten aan- en uitgetrokken worden.

wanneer ze zijn dichtgeknoopt. Als je veiligheidsschoenen gebruikt, zorg dan dat ze niet nat worden. Als ze toch nat worden, moeten ze bij kamertemperatuur worden gedroogd en daarna worden behandeld. Schoeisel moet regelmatig worden gereinigd en onderhouden met producten die daarvoor bedoeld zijn.

Antistatisch schoeisel:

"Aanbevolen wordt om antieelektrostatisch schoeisel te gebruiken wanneer de mogelijkheid van elektrostatische oplading moet worden beperkt, door elektrostatische oplading af te voeren om het gevaar van ontsteking door vonken, bijvoorbeeld bij ontvlambare stoffen en dampen, uit te sluiten en wanneer het risico van elektrische schokken door elektrische apparatuur of onderdelen onder spanning niet volledig wordt uitgesloten. Het is echter raadzaam om op te merken dat antistatisch schoeisel niet voldoende bescherming biedt tegen elektrische schokken, omdat het alleen een zekere elektrische weerstand introduceert tussen de voet en de grond. Als het risico op elektrische schokken niet volledig wordt uitgesloten, zijn verdere maatregelen nodig om het risico te vermijden. Het wordt aanbevolen om dergelijke maatregelen en de onderstaande tests op te nemen in een programma voor ongevallenpreventie op de werkplek.

De ervaring leert dat de elektrische weerstand van het product, om het gewenste antistatische effect tijdens de levensduur te garanderen, lager moet zijn dan 1.000 MΩ. Voor een nieuw product is de ondergrens van de elektrische weerstand vastgesteld op 100kΩ om een beperkte bescherming te bieden tegen gevaarlijke elektrische schokken of tegen ontsteking in geval van schade aan een elektrisch apparaat dat werkt bij maximaal 250V. Gebruikers moeten er echter rekening mee houden dat onder bepaalde omstandigheden

Schoeisel biedt mogelijk onvoldoende bescherming en er moeten altijd extra voorzorgsmaatregelen worden genomen om de drager te beschermen.

De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan aanzienlijk veranderen

als gevolg van buigen, verontreiniging of blootstelling aan vocht. Dergelijk schoeisel zal zijn beoogde functie niet vervullen wanneer het in natte omstandigheden wordt gebruikt. Het is daarom essentieel om ervoor te zorgen dat schoeisel gedurende de hele levensduur de beoogde functie vervult, namelijk het afvoeren van lading en het bieden van bescherming. Gebruikers wordt aangeraden zelf elektrische weerstandstests uit te voeren en deze regelmatig en frequent uit te voeren.

Schoeisel van classificatie I kan vocht absorberen als het lange tijd gedragen wordt en kan in vochtige en natte omstandigheden geleidend schoeisel worden.

Als schoeisel wordt gebruikt in omstandigheden waar het zoolmateriaal verontreinigd raakt, wordt aanbevolen dat de gebruiker altijd de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleert voordat hij de gevaarlijke zone betreedt. In gebieden waar antistatisch schoeisel wordt gebruikt, wordt aanbevolen dat de weerstand van de grond de door het schoeisel geboden bescherming niet tenietdoet.

Aanbevolen wordt om tijdens het gebruik van schoeisel geen isolerende elementen, met uitzondering van gebreide kousen, tussen de zool van het schoeisel en de voet van de drager aan te brengen. Als er een inlegzool tussen de zool en de voet wordt geplaatst, wordt aanbevolen om de elektrische eigenschappen van het schoen/inlegzoolsysteem te controleren."

### 3. Materiaalsamenstelling:

| Bovenstuk | Voering en binnenzool - textiel | Zool |
|---|---|---|
| | | |
| Leer en textielmateriaal | Textielmateriaal | PU/PU |

### 4. Reiniging en onderhoud:

Schoeisel moet regelmatig worden onderhouden met schoenverzorgingsproducten, rekening houdend met de aanbevelingen van de fabrikant voor het type schoenmateriaal. Vochtig schoeisel moet worden gedroogd bij kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen.

-Textiel materiaal: Reinig na het werk de bovenlaag van vervuilde schoenen met een vochtige doek gedrenkt in zeepsop, gebruik geen natuurlijke oplosmiddelen.

- Leer: leren schoenen moeten niet worden gewassen, omdat wassen de elasticiteit van het leer verwijdert. Het veroorzaakt scheuren en verkleuring.

### 5. Opslag-, transport- en verwijderingsomstandigheden:

Het product mag tijdens transport en opslag niet geplet worden door andere, zwaardere producten of materialen, omdat dit het

product kan beschadigen.
Schoeisel moet worden bewaard in een kartonnen verpakking, binnen, beschermd tegen vocht, luchtig, droog, uit de buurt van chemicaliën en warmtebronnen. De temperatuur van de opslagruimtes moet tussen 5°C en 24°C liggen.
Het product hoeft niet te worden weggegooid.
**Houdbaar** tot 5 jaar na productiedatum. Productiedatum gestempeld op de zool.

### 5. Verpakking:

Kartonnen verpakking. De verpakking bevat één paar schoenen in de aangegeven maat, beschermende verpakking/ fleece, vochtabsorber, gebruiksaanwijzing.
Op de verpakking staan: naam en contactgegevens van de fabrikant; type, model, klasse, grootte.

### 6. Aanvullende aanduidingen:

Er zijn extra markeringen op het product:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Jaar van productie |
| NEO Tools | Handelsmerk van de fabrikant |
| 82-186 | Aanduiding fabrikant |
| EU: 39-47 | Schoenmaat |
| CE | het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die gelden in de Europese Unie |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | het product voldoet aan alle eisen van de norm EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Schoeeleigenschappen:
S1 - veiligheidsneus die bescherming biedt tegen stoten met een energie van 200J; gesloten hiel; antistatische eigenschappen; energieabsorptie in het hielgebied volgens de classificatie van veiligheidsschoenen volgens EN ISO 20345
PS-Perforatieweerstand, niet-metalen binnenzool, getest met een testnagel van 3,0 mm
SR – Antislipweerstand (keramische tegelvloer met glycerine)
FO - bestendigheid tegen oliën, benzine en andere organische oplosmiddelen;

### 8. Fabrikant:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Aanvullende informatie:**

Het product is vervaardigd in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

**Verklaring van conformiteit:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Aangemelde instantie:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

PT

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## Calçado de segurança

MODELO: 82-186

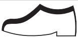
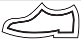
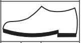
### 1. Aplicação:

O calçado de segurança com características de proteção é concebido para proteger os pés do utilizador contra lesões que possam ocorrer durante acidentes. O calçado está equipado com uma biqueira que protege contra choques com uma energia igual a 200J e contra uma compressão igual a, pelo menos, 15kN.

### 2. Modo de utilização:

O calçado deve ser ajustado no dia da compra; um calçado mal ajustado deforma-se. Não utilizar agentes que acelerem a moldagem do calçado ao pé, uma vez que estes agentes podem alterar as propriedades do calçado e reduzir o grau de proteção.
Os sapatos com cordões devem ser calçados e descalços.
quando atado. Quando utilizar calçado de segurança, evite molhá-lo. Se se molharem, devem ser secos à temperatura ambiente e depois tratados. O calçado deve ser limpo e mantido regularmente com produtos concebidos para o efeito.
Calçado anti-estático:
"Recomenda-se que o calçado anti-eletrostático seja utilizado quando for necessário reduzir a possibilidade de carga eletrostática, dissipando a carga eletrostática de modo a excluir o perigo de ignição por faíscas, por exemplo, de substâncias e vapores inflamáveis, e quando o risco de choque elétrico proveniente de equipamento elétrico ou de peças sob tensão não estiver completamente excluído. No entanto, recomenda-se que se tenha em conta que o calçado anti-eletrostático não pode proporcionar uma proteção suficiente contra os choques eléctricos, uma vez que apenas introduz uma certa resistência eléctrica entre o pé e o solo. Se o risco de choque elétrico não for completamente eliminado, são necessárias outras medidas para evitar o risco. Recomenda-se que essas medidas e os ensaios a seguir enumerados façam parte de um programa de prevenção de acidentes no local de trabalho.
Recomenda-se que, de acordo com a experiência, a resistência eléctrica do produto, para assegurar o efeito anti-eletrostático desejado durante a sua vida útil, seja inferior a 1.000 MΩ. Para um novo produto, o limite inferior da resistência eléctrica foi fixado em 100kΩ, a fim de proporcionar uma proteção limitada contra choques eléctricos perigosos ou contra a ignição em caso de danos num dispositivo elétrico que funcione até 250V. No entanto, os utilizadores devem estar cientes de que, em determinadas condições
O calçado pode não proporcionar proteção suficiente e devem ser sempre tomadas precauções adicionais para proteger o utilizador.
A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode mudar significativamente
em resultado de flexão, contaminação ou quando exposto à humidade. Este tipo de calçado não desempenhará a função a que se destina quando utilizado em condições de humidade. Por conseguinte, é essencial garantir que o calçado desempenhe a função pretendida de dissipação de carga e de proteção durante toda a sua vida útil. Recomenda-se que os utilizadores estabeleçam testes internos de resistência eléctrica e os realizem a intervalos regulares e frequentes.
O calçado de classificação I pode absorver a humidade se for usado durante longos períodos de tempo e, em condições de humidade e de chuva, pode tornar-se um calçado condutor.
Se o calçado for utilizado em condições em que o material da sola fica contaminado, recomenda-se que o utilizador verifique sempre as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar na área perigosa. Recomenda-se que, em áreas onde o calçado anti-eletrostático é utilizado, a resistência do solo não deve ser capaz de anular a proteção fornecida pelo calçado. Recomenda-se que, quando o calçado estiver a ser utilizado, não sejam colocados elementos isolantes, com exceção das meias de malha, entre a sola do calçado e o pé do utilizador. Se for colocada uma palmilha entre a sola e o pé, recomenda-se que sejam verificadas as propriedades eléctricas do sistema calçado/palmilha."

### 3. Composição do material:

| Parte superior | Forro e palmilha | Sola |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Couro e material têxtil | Material têxti | PU/PU |

### 4. Limpeza e manutenção:

O calçado deve ser mantido regularmente em produtos de tratamento de calçado, tendo em conta as recomendações do fabricante para o tipo de material do calçado. O calçado húmido deve ser seco à temperatura ambiente, longe de fontes de calor.
-Material têxtil: Depois de terminar o trabalho, limpar a camada superior do calçado sujo com um pano húmido embebido em água com sabão, não utilizar solventes naturais.
- Couro: sapatos de couro não devem ser lavados, pois a lavagem remove a elasticidade do couro. Isso causa rachaduras e descoloração.

### 5. Condições de transporte, armazenamento e eliminação:

O produto não deve ser esmagado por outros produtos ou materiais mais pesados durante o transporte e o armazenamento, uma vez que tal pode danificar o produto.
O calçado deve ser armazenado em embalagens de cartão,
no interior, protegidos da humidade, arejados, secos, afastados de produtos químicos e de fontes de calor. A temperatura dos locais de armazenamento deve situar-se entre 5°C e 24°C.
O produto não precisa de ser eliminado.
**Prazo de validade** de 5 anos a partir da data de fabrico. Data de fabrico gravada na sola.

### 6. Embalagem

Embalagem de cartão. A embalagem contém um par de sapatos no tamanho especificado, invólucro protetor/ velo, absorvente de humidade, instruções de utilização.
A embalagem indica: nome e dados de contacto do fabricante; tipo, modelo, classe, tamanho.

### 7. Designações adicionais:

Existem marcas adicionais no produto:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Ano de produção |
| NEO Tools | Marca registada do fabricante |
| 82-186 | Designação do fabricante |
| EU: 39-47 | Tamanho do sapato |
| CE | o produto foi objeto de uma avaliação de conformidade e cumpre as normas aplicáveis na União Europeia |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | o produto cumpre todos os requisitos da norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Características do calçado:
S1 - biqueira de proteção que oferece proteção contra impactos com energia de 200J; calcanhar fechado; propriedades antiestáticas; absorção de energia na zona do calcanhar de acordo com a classificação do calçado de segurança segundo EN ISO 20345
PS-Resistência à perfuração, palmilha não metálica, testada com
um prego de ensaio de 3,0 mm
SR – Resistência ao escorregamento (piso de ladrilhos cerâmicos com glicerina)
FO - resistência a óleos, gasolina e outros solventes orgânicos;

### 8. Fabricante:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Informação adicional**

O produto foi fabricado de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativo aos equipamentos de proteção individual e que revoga a Diretiva 89/686/CEE.

**Declaração de conformidade**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Organismo notificado:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

ES

# MANUAL DE USO
# CALZADO DE SEGURIDAD

### MODELO: 82-186

## 1. Aplicación:

El calzado de seguridad con características protectoras está diseñado para proteger los pies del usuario contra lesiones que puedan producirse durante accidentes. El calzado está equipado con una puntera que proporciona protección contra choques con una energía igual a 200J y contra una compresión igual a 15kN como mínimo.

## 2. Modo de empleo:

El calzado debe ajustarse el mismo día de la compra, ya que un calzado mal ajustado se deformará. No utilice agentes que aceleren el moldeado del calzado al pie, ya que estos agentes pueden cambiar las propiedades del calzado y reducir el grado de protección. Los zapatos con cordones deben ponerse y quitarse deslizándolos.

cuando esté atado. Cuando utilice calzado de seguridad, evite mojarlo. Si se moja, el calzado debe secarse a temperatura ambiente y, a continuación, revisarse. El calzado debe limpiarse y mantenerse regularmente con productos diseñados para este fin.

Calzado antiestático:

"Se recomienda utilizar calzado antielectrostático cuando sea necesario reducir la posibilidad de carga electrostática, disipando la carga electrostática para excluir el peligro de ignición por chispas, por ejemplo, de sustancias y vapores inflamables, y cuando no esté completamente excluido el riesgo de descarga eléctrica por equipos eléctricos o partes activas. No obstante, se recomienda tener en cuenta que el calzado antielectrostático no puede proporcionar una protección suficiente contra las descargas eléctricas, ya que sólo introduce cierta resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se elimina por completo, es necesario adoptar otras medidas para evitarlo. Se recomienda que dichas medidas y las pruebas enumeradas a continuación formen parte de un programa de prevención de accidentes laborales.

Se recomienda que, según la experiencia, la resistencia eléctrica del producto para garantizar el efecto antielectrostático deseado a lo largo de su vida útil sea inferior a 1.000 MΩ. Para un producto nuevo, el límite inferior de resistencia eléctrica se ha fijado en 100kΩ con el fin de proporcionar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o contra la ignición en caso de daños en un dispositivo eléctrico que funcione a una tensión de hasta 250 V. No obstante, los usuarios deben ser conscientes de que, en determinadas condiciones

El calzado puede no proporcionar una protección suficiente y siempre deben tomarse precauciones adicionales para proteger al usuario.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar significativamente

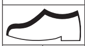
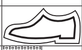
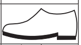
como resultado de la flexión, la contaminación o cuando se expone a la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá la función prevista cuando se utilice en condiciones de humedad. Por lo tanto, es esencial garantizar que el calzado cumpla su función prevista de disipar la carga y proporcionar protección durante toda su vida útil. Se recomienda que los usuarios establezcan pruebas internas de resistencia eléctrica y las realicen a intervalos regulares y frecuentes.

El calzado de la clasificación I puede absorber la humedad si se usa durante largos periodos de tiempo, y en condiciones de humedad y mojado puede convertirse en calzado conductor.

Si el calzado se utiliza en condiciones en las que el material de la suela se contamina, se recomienda que el usuario compruebe siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en la zona peligrosa. Se recomienda que en las zonas donde se utilice calzado antielectrostático, la resistencia del suelo no pueda anular la protección proporcionada por el calzado.

Se recomienda que, cuando se utilice el calzado, no se coloque ningún elemento aislante, a excepción de las medias de punto, entre la suela del calzado y el pie del usuario. Si se coloca alguna plantilla entre la suela y el pie, se recomienda comprobar las propiedades eléctricas del sistema calzado/plantilla."

## 3. Composición del material:

| Collarín | Forro y plantilla | Suela |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Cuero y material textil | Material textil | PU/PU |

## 4. Limpieza y mantenimiento:

El calzado debe mantenerse regularmente en productos para el cuidado del calzado teniendo en cuenta las recomendaciones del fabricante para el tipo de material del calzado. El calzado húmedo debe secarse a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor.

-Material textil: Después de terminar el trabajo, limpie la capa superior de los zapatos sucios con un paño húmedo empapado en agua jabonosa, no utilice disolventes naturales.

- Cuero: no se deben lavar los zapatos de cuero, ya que el lavado elimina la elasticidad del cuero. Causa su agrietamiento y decoloración.

## 5. Condiciones de transporte, almacenamiento y tratamiento:

El producto no debe ser aplastado por otros productos o materiales más pesados durante el transporte y el almacenamiento, ya que esto podría dañarlo.

El calzado debe guardarse en embalajes de cartón,

en interiores, protegidos de la humedad, ventilados, secos, alejados de productos químicos y fuentes de calor. La temperatura de los almacenes debe oscilar entre 5 °C y 24 °C.

No es necesario eliminar el producto.

**Caducidad** de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Fecha de fabricación estampada en la suela.

## 6. Embalaje

Embalaje de cartón. El paquete contiene un par de zapatos de la talla especificada, envoltorio protector/vellón, absorbente de humedad, instrucciones de uso.

El embalaje muestra: nombre y datos de contacto del fabricante; tipo, modelo, clase, tamaño.

## 7. Designaciones adicionales:

Hay marcas adicionales en el producto:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Año de producción |
| NEO Tools | Marca del fabricante |
| 82-186 | Designación del fabricante |
| EU: 39-47 | Número de calzado |
| CE | El producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple las normas aplicables en la Unión Europea |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | El producto cumple todos los requisitos de la norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 |

Características del calzado:

S1 - puntera que proporciona protección contra impactos con energía de 200J; talón cerrado; propiedades antiestáticas; absorción de energía en la zona del talón según la clasificación del calzado de seguridad según EN ISO 20345

SR – Resistencia al deslizamiento (suelo de baldosas cerámicas con glicerina)

PS-Resistencia a la perforación, plantilla no metálica, probada con un clavo de prueba de 3,0 mm

FO - resistencia a aceites, gasolina y otros disolventes orgánicos;

## 8. Fabricante:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Informaciones adicionales:**

El producto fue fabricado de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo.

**Declaración de conformidad:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Organismo notificado:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

---

EE

# KASUTUSJUHEND
# TURVAJALATSID

### MUDEL: 82-186

## 1. Taotlus:

Kaitsefunktsioonidega turvajalatsid on mõeldud kandja
kaitsmiseks õnnetusjuhtumite ajal tekkida võivate vigastus
Jalatsid on varustatud varbakattega, mis pakub kaitset löök
mille energia on võrdne 200J, ja vähemalt 15kN suuruse surve

## 2. Kasutamise meetod:

Jalatsid tuleks sobitada ostupäeval, valesti sobitatud
deformeeruvad. Ärge kasutage vahendeid, mis kiirendavad
jalale vormimist, sest need vahendid võivad muuta jalatsite
ja vähendada kaitseastet. Pitsiga jalatsid tuleb jalga panna
tõmmata.

kui need on seotud. Turvajalatsite kasutamisel vältige nende
saamist. Kui need siiski märjaks saavad, tuleb need k
toatemperatuuril ja seejärel töödelda. Jalatsid tuleb regu
puhastada ja hooldada selleks ettenähtud toodete abil.

Antistaatilised jalatsid:

"Soovitatav on kasutada elektrostaatilisi jalatsid, kui on vaja väh
elektrostaatilise laengu võimalust, hajutades elektros
laengut nii, et välistatakse sädemetest, nt tuleohtlikest ain
aurudest tulenev süttimisoht, ning kui elektriseadmetest või p
olevatest osadest tuleneva elektrilöögi oht ei ole täielikult vä
Siiski on soovitatav märkida, et elektrostaatilised jalatsid
pakkuda piisavat kaitset elektrilöögi eest, kuna need tekitava
teatava elektritakistuse jala ja maapinna vahele. Kui elektri
ei ole täielikult välistatud, on vaja võtta täiendavaid meetm
vältimiseks. On soovitatav, et sellised meetmed ja allpool l
katsed oleksid osa tööõnnetuste ennetamise programmist.

Kogemuste kohaselt on soovitatav, et toote elektritakistus, m
soovitud elektrostaatilise toime kogu kasutusaja jooksul, peak
alla 1000 MΩ. Uue toote puhul on elektritakistuse alampiiriks m
100kΩ, et tagada piiratud kaitse ohtliku elektrilöögi või s
eest kuni 250 V pingel töötava elektriseadme kahjustamise
Kasutajad peaksid siiski teadma, et teatud tingimustel võib juh
jalanõud ei pruugi pakkuda piisavat kaitset ja kandja kaitsmise
alati võtta täiendavaid ettevaatusabinõusid.

Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib oluliselt muutuda
painutamise, saastumise või niiskuse mõjul. Sellised jal
täida oma ettenähtud funktsiooni, kui neid kasutatakse n
tingimustes. Seetõttu on oluline tagada, et jalatsid täidav
ettenähtud funktsiooni, st hajutavad laengut ja pakuvad
kogu oma kasutusea jooksul. Kasutajatel on soovitatav keh
ettevõttesisesed elektritakistuse katsed ning teha neid regu
ja sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad pikemaajalisel kandmisel
imada ning niisketes ja märgades tingimustes muutuda j
jalatsiks.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus talla materjal saa
soovitatav, et kasutaja kontrollib alati enne ohtlikule alale sis
jalatsi elektrilisi omadusi. Soovitatav on, et aladel, kus kasu
elektrostaatilisi jalatsid, ei tohiks maapinna vastupidav
võimeline jalatsite pakutavat kaitset tühistama.

Jalatsite kasutamisel ei tohiks jalatsite talla ja kandja jala
asetada mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud silmk
sukad. Kui talla ja jala vahele paigutatakse mõni sisetald, on so
kontrollida jalatsi/ sisetalla süsteemi elektrilisi omadusi."

jalgade
te eest.
de eest,
eest.

jalatsid
jalatsite
omadusi
a maha

märjaks
uivatada
laarselt

nendada
staatilist
etest ja
pinge all
listatud.
ei saa
d ainult
löögioht
eid ohu
petletud

is tagab
s olema
äääratud
üttimise
korral.
tuda, et
ks tuleb

atsid ei
iisketes
ad oma
kaitset
ntestada
laarselt

niiskust
uhtivaks

stub, on
enemist
utatakse
us olla

vahele
koelised
ovitatav

### 3. Materjali koostis:

| Ülemine | Vooder ja sisetald | Tald |
|---|---|---|
| | | |
| ▨ Nahk ja tekstiilmaterjal | ▨ Tekstiilmaterjal | ◇ PU/PU |

### 4. Puhastamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb regulaarselt hooldada jalatsite hooldusvahenditega, võttes arvesse tootja soovitusi jalatsi materjali tüübi kohta. Niiskeid jalatseid tuleks kuivatada toatemperatuuril, eemal soojusallikatest.

-Tekstiilmaterjal: Pärast töö lõpetamist puhastage määrdunud jalanõude pealmine kiht seebiveega immutatud niiske lapiga, ärge kasutage looduslikke lahusteid.

- Nahk: nahast jalanõusid ei tohiks pesta, kuna pesemine võtab nahalt elastsuse. See põhjustab selle pragunemise ja tuhmumise.

### 5. Transpordi-, hoiustus- ja tiliseerimistingimused:

Toodet ei tohi transportimisel ja ladustamisel purustada teiste raskemate toodete või materjalidega, kuna see võib toodet kahjustada. Jalatsid tuleks ladustada papppakendis,

siseruumides, kus on kaitstud märjaks saamise eest, õhuline, kuiv, eemal kemikaalidest ja soojusallikatest. Ladustamisruumide temperatuur peaks olema vahemikus 5 °C kuni 24 °C.

Toode ei kuulu kõrvaldamisele.

**Säilivusaeg** on 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Valmistamise kuupäev on märgitud tallale.

### 6. Pakend

Kartongist pakend. Pakend sisaldab ühte paari jalatsit ettenähtud suuruses, kaitsekotti/ fliisi, niiskuseimastajat, kasutusjuhendit.

Pakendil on märgitud: tootja nimi ja kontaktandmed; tüüp, mudel, klass, suurus.

### 7. Täiendavad nimetused:

Tootel on lisamärgistus:

| | |
|---|---|
| 20xx/xx | Tootmisaasta |
| NEO Tools | Tootja kaubamärk |
| 82-186 | Tootja nimetus |
| EU: 39-47 | Jalatsite suurus |
| CE | toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kohaldatavatele standarditele. |
| EN ISO 20345:2022+A1:2024 | toode vastab kõigile standardi EN ISO 20345:2022+A1:2024 nõuetele. |

Jalatsite omadused:

S1 - ninakaitse, mis pakub kaitset löökide eest energiaga 200J; suletud kand; antistaatilised omadused; energia neeldumine kannaosas vastavalt turvajalanõude klassifikatsioonile vastavalt EN ISO 20345

PS- Läbimurdmiskindlus, mittemetallist sisetald, testitud 3,0 mm testnaagliga

SR – Libisemiskindlus (keraamiline plaatpõrand glütseriiniga)

FO - vastupidavus õlidele, bensiinile ja teistele orgaanilistele lahustitele;

### 8. Tootja:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Täiendav teave:**

Toode on valmistatud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusega (EL) 2016/425, mis käsitleb isikukaitsevahendeid.

**Vastavusdeklaratsioon:**

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4R9mXf3HoqwCcPe

**Teavitatud asutus:**

Notified Body No. 0598 SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland